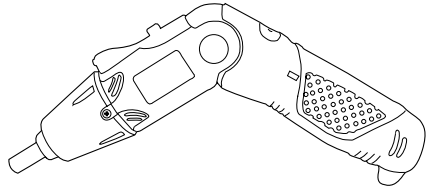




Cordless Screwdriver Tournevis sans fil Akku-Schrauber Avvitatore a batteria Accuschroevendraaier Atornillador a batería Parafusadeira a bateria

MODEL 6722DW



INSTRUCTION MANUAL

⚠ WARNING:

For your personal safety. READ and UNDERSTAND before using.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

MODE D'EMPLOI

⚠ AVERTISSEMENT:

Pour votre propre sécurité, vous devez LIRE et COMPRENDRE ce mode d'emploi avant d'utiliser l'outil.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

BEDIENUNGSANLEITUNG

⚠ WARNING:

Bitte LESEN und VERSTEHEN Sie diese Anleitung vor Gebrauch zu Ihrer persönlichen Sicherheit.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUF.

MANUALE DI ISTRUZIONI

⚠ AVVERTIMENTO:

Per motivi di sicurezza, LEGGERE e CAPIRE prima dell'utilizzo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI.

GEBRUIKSAANWIJZING

⚠ WARNING:

Bitte LESEN und VERSTEHEN Sie diese Anleitung vor Gebrauch zu Ihrer persönlichen Sicherheit.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUF.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA:

Para su seguridad personal, LEA DETENIDAMENTE este manual antes de usar la herramienta.
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

⚠ AVISO:

Para sua segurança pessoal, LEIA e COMPREENDA antes da utilização. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.



WARNING: Please read all of these safety and operating instructions carefully before using this cordless screwdriver. Please pay particular attention to all of the sections of this instruction manual that carry warning symbols and notices.

Contents	page
PRODUCT SPECIFICATION	3
FEATURES	3
PACK CONTENTS	3
SAFETY INSTRUCTIONS	4
ELECTRICAL SAFETY	6
PARTS IDENTIFICATION	6
OPERATING INSTRUCTIONS	7 – 10
• Charging the battery	
• Inserting screwdriver bits	
• Operating the On/Off switch	
• Using the LED light	
• Using the folding handle	
• Using the screwdriver	
CLEANING AND MAINTENANCE	10
ENVIRONMENTAL PROTECTION	11
EC DECLARATION OF CONFORMITY	12

Specifications subject to change without notice.

PRODUCT SPECIFICATION

Model number	6722DW
Screwdriver voltage	4.8 volts
Charging time	3 – 5 hours
Battery type	Ni-cd battery cartridge
Number of cells	4
Capacity	600 mAh

FEATURES

Foldable handle	Forward / reverse action
Auto spindle lock	Carrying strap
LED illumination light	Accessory pack
Rubberized hand grip	

PACK CONTENTS

6722DW Cordless screwdriver

3 hour charging adaptor

Carrying/storage case

80 piece accessory pack containing:

1 x magnetic bit holder

9 x nut drivers 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm

6 x 50 mm bits 3 Slotted – 4, 5, 6 mm
3 Crosspoint – numbers 1, 2, 3

64 x 25 mm bits

12 Slotted 3, 4, 5, 5.5, 6, 7 mm (2 pcs each)

8 Crosspoint numbers 0, 1, 2, 3 (2 pcs each)

16 Pozidriv numbers 0, 1, 2, 3 (4 pcs each)

10 Hexagonal 2, 2.5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 mm (1 pc each)

7 Hexagonal 5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (1 pc each)

4 Square numbers 0, 1, 2, 3 (1 pc each)

7 Torx T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (1 pc each)

SAFETY INSTRUCTIONS

ENA002-2

WARNING:

When using battery operated tools basic safety precautions, including the following, should be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries and personal injury: Read these instructions before operating this product and save these instructions.

For safe operation:

- 1. Keep work area clean.**
Cluttered areas and benches invite injuries.
- 2. Consider the work environment.**
Do not expose the tool to rain. Keep work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
- 3. Keep children away.**
Do not let visitors touch the tool. Keep visitors away from work area.
- 4. Store batteries or idle tools.**
When not in use, tools and batteries should be stored separately in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
Ensure that battery terminals cannot be shorted by other metal parts such as screws, nails, etc.
- 5. Do not force the tool.**
It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- 6. Use the right tool.**
Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended.
- 7. Dress properly.**
Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.
- 8. Use protective equipment.**
Use safety glasses and if the cutting operation is dusty, a face or dust mask.
- 9. Connect dust extraction equipment.**
If devices are provided for the connection of dust extraction and collection ensure these are connected and properly used.
- 10. Do not abuse the supply cord (if fitted).**
Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- 11. Secure the work.**
Use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- 12. Do not over-reach.**
Keep proper footing and balance at all times.

13. Maintain tools with care.

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged have repaired by an authorized service facility.

14. Disconnect tools.

Where the design permits, disconnect the tool from its battery pack when not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

15. Remove adjusting keys and wrenches.

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.

16. Avoid unintentional starting.

Do not carry the tool with a finger on the switch.

17. Stay alert.

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

18. Check damaged parts.

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service facility unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.

19. Warning.

The use of any accessory or attachment, other than recommended in this instruction manual or the catalog, may present a risk of personal injury.

Ensure that the battery pack is correct for the tool.

Ensure that the outside surface of battery pack or tool is clean and dry before plugging into charger.

Ensure that batteries are charged using the correct charger recommended by the manufacturer. Incorrect use may result in a risk of electric shock, overheating or leakage of corrosive liquid from the battery.

20. Have your tool repaired by a qualified person.

This tool is constructed in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

21. Disposal of battery.

Ensure battery is disposed of safely as instructed by the manufacturer.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TOOL

ENB026-1

1. Be aware that this tool is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
2. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.
3. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
4. Hold the tool firmly.
5. Keep hands away from rotating parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ELECTRICAL SAFETY



WARNING: Read these safety instructions carefully before connecting the charger to the mains supply. Make sure that the voltage of the electricity supply is the same as that indicated on the rating plate on the charger.



This charger has been designed to operate on 230 V AC 50 Hz. Connecting it to any other power source may cause damage to the tool. Do not allow the cordless screwdriver to be exposed to rain or moisture.



This symbol indicates that this charger is a Class II appliance and does not require an Earth connection.

PARTS IDENTIFICATION

1. LED light
2. LED light On/Off switch
3. Forward / reverse selector and On/Off switch
4. Screwdriver bit holder
5. Handle folding bush
6. Carrying strap
7. Charging socket
8. Charging adaptor
9. Charging plug
10. Carrying / storage case

OPERATING INSTRUCTIONS

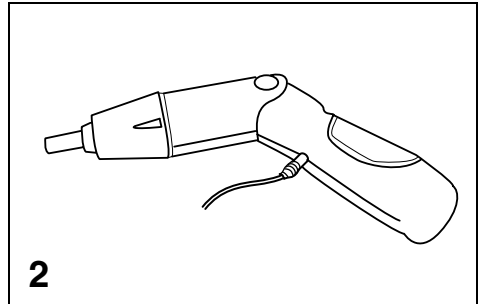
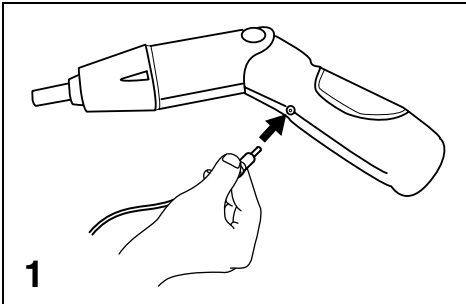


WARNING!

Do not overcharge the battery. Recharge only when the tool starts to run slowly.

1. Charging the battery

1. Before the first use, the battery must be charged for 5 hours.
2. New batteries, or a battery that has been stored uncharged for some time, may not initially accept a full charge. This is normal. It will charge fully after several charge and discharge cycles.
3. The battery should always be charged at ambient air temperatures of between 4° and 40°C.
4. Before the first charge, the battery should be fully discharged. Operate the On/Off switch until the motor stops.
5. Make sure that the On/Off switch is not activated. The battery will not charge if the switch is in the On position.
6. Locate the charging adaptor plug in the charging socket on the screwdriver. See figures 1 and 2.
7. Plug the charging adaptor into the mains supply.
8. After the initial 5 hour charge, the screwdriver will be ready for use. Subsequent full charges will take 3 hours.
9. Switch off and remove the charging adaptor from the mains supply and remove the charging plug from the screwdriver.



Whilst charging, the battery pack and charger may become warm. This is normal and will continue until the battery is fully charged and the charger has been disconnected from the mains supply.

OPERATING INSTRUCTIONS

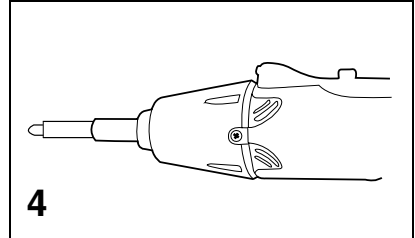
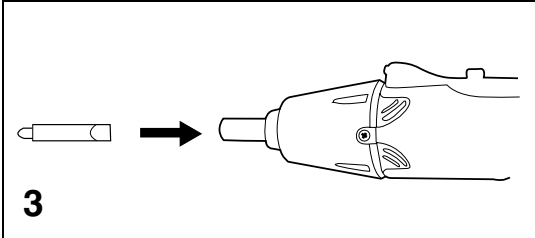


WARNING!

Do not press the On/Off switch when removing, or installing a screwdriver bit.

2. Inserting screwdriver bits

To insert a screwdriver bit, push it firmly into the screwdriver bit holder. See figures 3 & 4.



To remove a screwdriver bit, pull it firmly out of the screwdriver bit holder.

If required the magnetic bit holder supplied with the screwdriver, can be inserted into the screwdriver bit holder and the screwdriver bit can then be inserted into the magnetic bit holder.

This cordless screwdriver is supplied with an 80 piece accessory pack. See page 3 for details.

NOTE:

Replacement screwdriver bits can be obtained from most tool or DIY stores.

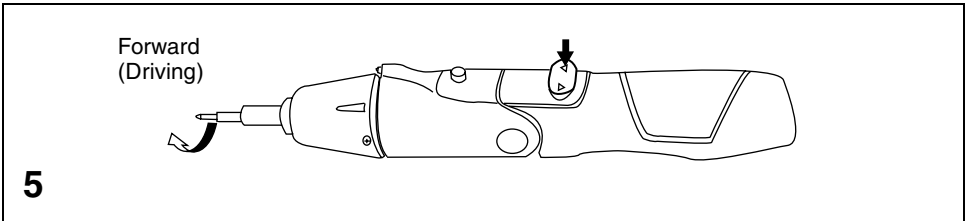


WARNING!

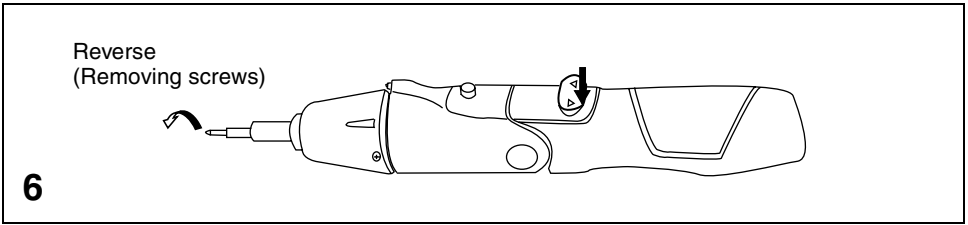
Before operating the On/Off switch, make sure that you have read all of the safety instructions on pages 4, 5 and 6.

3. Operating the On/Off switch

The On/Off switch is used to start the screwdriver. It also controls the direction in which the bit holder rotates.



1. To rotate the bit holder in a forward (driving) direction, press the right hand side of the On/Off switch marked ▲. See figure 5.

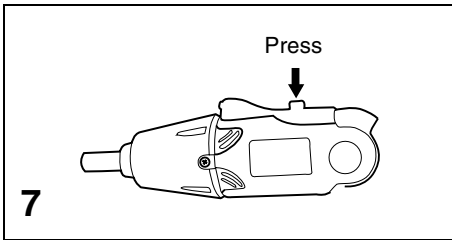


2. To rotate the bit holder in a reverse (removing screws) direction, press the left hand side of the On/Off switch marked ▼. See figure 6.
3. Release the On/Off switch to stop the screwdriver.

NOTE:

Always use sharp good quality screwdriver bits. The performance and safety of the screwdriver is dependant on the quality of the bits used.

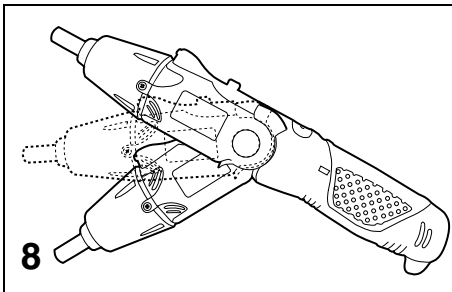
4. Using the LED light



The screwdriver is equipped with an LED light to assist when operating the screwdriver in dark recesses or other poorly lit areas. To switch the LED light On, press the LED light On/Off switch as shown in figure 7.

To switch the LED light Off press the LED light On/Off switch again.

5. Using the folding handle



The screwdriver is equipped with a folding handle for either in-line, or pistol grip use. When folded into the pistol grip position it gives assistance when used in areas that may have restricted access. See figure 8.

To use the folding handle, grip the lower handle with one hand and move the upper handle to the desired position with the other hand.

6. Using the screwdriver

When using the screwdriver the following points should be observed.

1. Place the point of the screwdriver bit in the head of the screw and apply light pressure to the screwdriver.
2. Make sure that the screwdriver bit is inserted straight and upright in the screw head, or the screw may be damaged.
3. Start the screwdriver by pressing the On/Off switch.
4. When driving wood screws, pre-drill pilot holes to make driving easier and to prevent splitting the material.
5. The pilot hole has two purposes. It acts as a guide for the screw to follow and it prevents distortion or splitting of the wood.
6. Pilot holes should be drilled to a depth equal to or greater than the length of the screw to be used.
7. The table below should be used as a guide for the size of the pilot hole.

Screw size	Pilot hole diameter	
	Soft wood	Hard wood
No. 6 (3.5 mm)	2.0 mm	2.5 mm
No. 8 (4.0 mm)	3.2 mm	3.5 mm
No.10 (5.0 mm)	3.5 mm	4.0 mm

8. Select **forward** rotation to drive screws in and **reverse** rotation to take them out.
9. Take care not to overtighten small brass screws. The screw head is easily twisted off and the threads can strip. Hand tightening of these screws is recommended.
10. Use Posidrive screws whenever possible. They are easier to drive, as the screwdriver bit engages more firmly in the screw head.
11. When inserting a screw into a hole that is already threaded, start the screw by hand. Run the screw until you feel the threads catch and then use the screwdriver to tighten the screw.
12. When using the nut drivers supplied with this screwdriver, take care not to overtighten the nuts as they could be damaged.

CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING!

Do not press the On/Off switch when performing cleaning and maintenance procedures.

After use, remove the screwdriver bit and tap the side of the screwdriver bit holder to remove any dust, or chippings etc.

Clean the body of the screwdriver with a soft cloth. Keep the handle clean and free from oil and grease.

Keep the charging adaptor clean and free from dust and grease. Worn or damaged parts must be replaced by qualified personnel. There are no user servicable parts inside the screwdriver. Refer to qualified service personnel if internal maintenance is required. Always store the screwdriver and the charging adaptor in the carrying case.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Always recycle batteries.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, accessories and packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment.

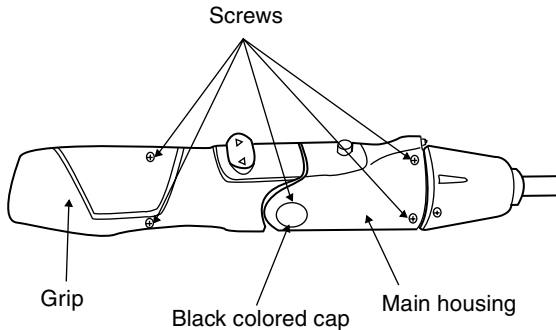


When the battery inside the screwdriver is no longer required, it must be disposed of in an environmentally protective way. The battery contain nickel cadmium (NiCad). It is recyclable. Take it to your tool dealer or a local recycling centre to be disposed of properly. Do not incinerate NiCad battery packs as they may explode when exposed to fire. Do not attempt to open the battery pack.

How to remove the inside battery (for recycle)

Please follow instruction (1 to 3) as belows.

1. Please loosen out screws (4 pcs.) in grip/main housing body.
2. Please remove black colored cap by sharp pointed tools, and loosen out screw.
3. Please disconnect receptacle (battery).



EC DECLARATION OF CONFORMITY

ENH002-3

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards of standardized documents, EN50260, EN55014 in accordance with Council Directives, 89/336/EEC and 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2004**



Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Responsible manufacturer:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Noise and Vibration

ENG001-1

The typical A-weighted sound pressure level is not more than 70 dB (A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².

FRANÇAIS



AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser ce tournevis sans fil, veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions d'utilisation. Veuillez prêter une attention particulière à toutes les sections du présent mode d'emploi qui comportent des symboles et avis.

Matières	page
SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT	14
CARACTÉRISTIQUES	14
CONTENU DE L'EMBALLAGE	14
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	15
SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ	17
IDENTIFICATION DES PIÈCES	17
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	17 – 21
• Charger la batterie	
• Insérer des embouts de tournevis	
• Utilisation du commutateur de marche/arrêt	
• Utilisation de la lumière DEL	
• Utilisation de la poignée pliable	
• Utilisation du tournevis	
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	21
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	22
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	23

Spécifications sujettes à modification sans préavis.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Numéro de modèle	6722DW
Tension du tournevis	4,8 volts
Durée de charge	3 à 5 heures
Type de batterie	Nickel-cadmium
Nombre de cellules	4
Capacité	600 mAh

CARACTÉRISTIQUES

Poignée pliable	Marche avant/arrière
Blocage automatique de l'axe	Courroie de transport
Lumière DEL d'éclairage	Kit d'accessoires
Poignée caoutchoutée	

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Tournevis sans fil 6722DW

Adaptateur de charge 3 heures

Étui de transport/rangement

Kits de 80 accessoires :

1 porte-embout magnétique

9 douilles

5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm

6 embouts de 50 mm

3 embouts à fente – 4, 5, 6 mm

3 embouts cruciformes – numéros 1, 2, 3

64 embouts de 25 mm

12 embouts à fente

3, 4, 5, 5,5, 6, 7 mm (2 de chaque)

8 embouts cruciformes

numéros 0, 1, 2, 3 (2 de chaque)

16 embouts cruciformes renforcés

numéros 0, 1, 2, 3 (4 de chaque)

10 embouts hexagonaux

2, 2,5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 mm (1 de chaque)

7 embouts hexagonaux

5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (1 de chaque)

4 embouts carrés

numéros 0, 1, 2, 3 (1 de chaque)

7 embouts Torx (à 6 lobes)

T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (1 de chaque)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT :

Lors de l'utilisation d'outils alimentés par batterie, des précautions de base en sécurité, incluant les suivantes, doivent toujours être prises pour réduire les risques d'incendie, de fuite des batteries et de blessure. Veuillez lire le présent mode d'emploi avant d'utiliser cet outil, et conservez-le.

Pour une utilisation sûre :

1. Maintenez l'aire de travail propre.

Les aires de travail et les établis encombrés ouvrent la porte aux blessures.

2. Prêtez attention à votre environnement de travail.

N'exposez pas l'outil à la pluie. Maintenez un éclairage adéquat dans l'aire de travail. N'utilisez pas les outils en présence de liquides ou gaz inflammables.

3. Maintenez les enfants à l'écart.

Ne laissez pas les visiteurs toucher l'outil. Ne laissez pas les visiteurs approcher de votre zone de travail.

4. Rangez les batteries ou outils après l'utilisation.

Après l'utilisation, outils et batteries doivent être rangés séparément dans un endroit sec, élevé ou verrouillé, hors de portée des enfants.

Assurez-vous que les bornes de la batterie ne risquent pas d'être court-circuitées par d'autres objets métalliques tels que des vis, des clous, etc.

5. Ne forcez pas l'outil.

Il effectuera un travail de meilleure qualité et plus sûr s'il est utilisé au régime pour lequel il a été conçu.

6. Utilisez le bon outil.

Ne forcez jamais un petit outil ou un petit accessoire à effectuer un travail trop exigeant pour lui. N'utilisez pas les outils pour effectuer des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

7. Portez des vêtements adéquats.

Ne portez ni vêtements amples ni bijoux, car ils risqueraient de se coincer dans les pièces en mouvement. Des chaussures à semelle antidérapante sont recommandées pour les travaux à effectuer à l'extérieur. Portez un filet de protection pour envelopper vos cheveux s'ils sont longs.

8. Utilisez des dispositifs de protection.

Portez des lunettes de sécurité et, si les travaux de coupe génèrent de la poussière, un écran facial ou un masque antipoussières.

9. Raccordez un appareil d'aspiration de la poussière.

Si des accessoires sont fournis pour le raccordement d'un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous que les raccordements sont corrects et que l'appareil est bien utilisé.

10. Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation (s'il est utilisé).

Il ne faut jamais transporter l'outil par son cordon ou tirer directement sur ce dernier pour le débrancher de la prise d'alimentation. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile et des objets à bords tranchants.

11. Fixez la pièce à travailler.

Fixez la pièce à travailler à l'aide de dispositifs de serrage ou d'un étau. Cela est plus sûr que l'utilisation de la main et libère les deux mains pour le maniement de l'outil.

12. Maintenez une bonne position.

Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.

13. Prenez soin des outils.

Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres pour assurer une performance supérieure et plus sûre. Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires. Inspectez les cordons d'outil régulièrement et faites-les réparer dans un centre de service agréé s'il sont endommagés.

14. Débranchez les outils.

Si l'outil a été prévu à cet effet, débranchez-le de sa batterie après l'utilisation, avant de le faire réparer et avant de changer les accessoires tels que les lames, embouts et couteaux.

15. Retirez les clés de réglage et autres clés.

Prenez l'habitude de vous assurer que les clés et clés de réglage ont été retirées de l'outil avant de le mettre sous tension.

16. Prévenez tout démarrage accidentel.

Ne laissez pas le doigt sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'outil.

17. Restez attentif.

Soyez conscient de vos gestes. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

18. Vérifiez s'il y a des pièces endommagées.

Avant de reprendre des travaux avec un outil, vous devez vérifier soigneusement l'absence de dommage sur le carter ou toute autre pièce, afin de vous assurer que l'outil fonctionnera correctement et pourra exécuter le travail pour lequel il a été conçu. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, assurez-vous qu'elles tournent librement, qu'elles n'ont aucune fissure et sont bien montées, et assurez-vous de l'absence de toute autre anomalie pouvant affecter son fonctionnement. Un carter ou autre pièce endommagé(e) doit être correctement réparé(e) ou remplacé(e) par un centre de service après-vente agréé, sauf indication contraire dans le mode d'emploi. Les commutateurs défectueux doivent être remplacés par un centre de service après-vente agréé. N'utilisez pas l'outil si le commutateur ne peut pas être activé et désactivé.

19. Mise en garde.

L'utilisation de tout accessoire ou de toute autre pièce que ceux recommandés dans le présent mode d'emploi ou dans le catalogue peut comporter un risque de blessure.

Assurez-vous que la batterie convient pour l'outil.

Assurez-vous que la surface extérieure de la batterie ou de l'outil est propre et sèche avant de brancher l'outil dans le chargeur.

Assurez-vous de charger les batteries avec le bon chargeur recommandé par le fabricant. Toute utilisation incorrecte comporte un risque de choc électrique, de surchauffe ou de fuite de liquide corrosif de la batterie.

20. Confiez la réparation de l'outil à un technicien qualifié.

Cet outil est conçu conformément aux exigences de sécurité qui s'y appliquent. Les réparations doivent être confiées exclusivement à des techniciens qualifiés utilisant des pièces de rechange originales, sinon il y a un risque élevé de danger pour l'utilisateur.

21. Mise au rebut de la batterie

Assurez-vous de respecter les consignes de sécurité du fabricant pour mettre la batterie au rebut.

PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES POUR L'OUTIL

1. Ayez bien conscience que l'outil est constamment en état de marche, car il n'a pas à être raccordé au secteur.
2. Tenez l'outil par les surfaces de saisie isolées dans les situations où la partie tranchante peut entrer en contact avec des fils électriques cachés. Le contact avec un fil sous tension mettra également les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et causera une décharge électrique à l'utilisateur.
3. Veillez toujours à avoir une bonne assise. Veillez à ce qu'il n'y ait personne en-dessous quand vous utilisez l'outil dans des endroits élevés.
4. Tenez votre outil fermement.
5. N'approchez pas les mains des pièces en mouvement.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ



AVERTISSEMENT: *Veillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant de brancher le chargeur sur une prise de courant. Assurez-vous que la tension de la source d'électricité est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.*



Ce chargeur est conçu pour fonctionner sur une source de courant alternatif de 230 V, 50 Hz. Vous risquez d'endommager l'outil si vous le branchez sur tout autre type de source d'alimentation. Éviter d'exposer le tournevis sans fil à la pluie ou à l'humidité.



Ce symbole indique que ce chargeur est un appareil de Catégorie II et ne requiert aucune mise à la terre.

IDENTIFICATION DES PIÈCES

1. Lumière DEL
2. Commutateur de marche/arrêt de la lumière DEL
3. Sélecteur de marche avant/arrière et commutateur de marche/arrêt
4. Porte-embout du tournevis
5. Bague de pliage de la poignée
6. Courroie de transport
7. Prise de charge
8. Adaptateur de charge
9. Fiche de charge
10. Étui de transport/rangement

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

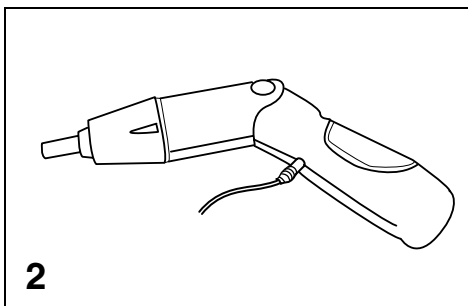
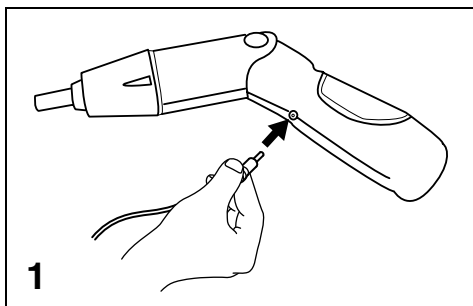


AVERTISSEMENT !

Ne pas charger trop souvent la batterie. Ne rechargez la batterie que lorsque le fonctionnement de l'outil commence à ralentir.

1. Charger la batterie

1. Avant la première utilisation, la batterie doit être chargée pendant 5 heures.
2. Il se peut que les piles neuves ou les piles inutilisées pendant une période prolongée n'acceptent pas une charge complète. Cela est normal. Elles se chargeront complètement après quelques cycles de charge et décharge.
3. La charge de la batterie doit toujours s'effectuer à une température ambiante de 4° à 40 °C.
4. Avant la première charge, la batterie doit être complètement déchargée. Activez le commutateur de marche/arrêt jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
5. Assurez-vous que le commutateur de marche/arrêt n'est pas en position de marche. La batterie ne se chargera pas si le commutateur est en position de marche.
6. Placez la fiche de l'adaptateur de charge dans la prise de charge du tournevis. Voir figures 1 et 2.
7. Branchez l'adaptateur de charge dans une prise de courant.
8. Le tournevis sera prêt pour l'utilisation après les 5 premières heures de charge. La charge complète ne prendra que 3 heures les fois suivantes.
9. Mettez l'adaptateur de charge hors tension et débranchez-le de la prise de courant, puis retirez la fiche de charge du tournevis.



Il se peut que la batterie et le chargeur deviennent chauds pendant la charge. Cela est normal et durera jusqu'à ce que la charge soit complète et que le chargeur soit débranché de la prise de courant.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

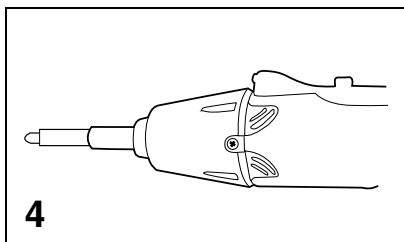
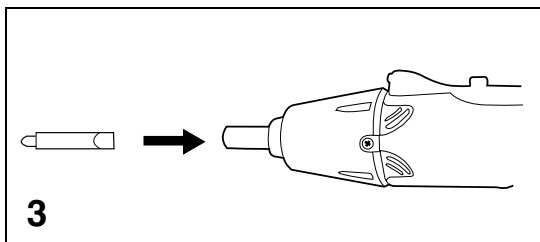


AVERTISSEMENT !

Évitez d'appuyer sur le commutateur de marche/arrêt pendant le retrait ou la pose d'un embout de tournevis.

2. Insérer des embouts de tournevis

Pour insérer un embout, poussez-le fermement dans le porte-embout du tournevis. Voir figures 3 et 4.



Pour retirer un embout, tirez fermement pour le sortir du porte-embout du tournevis.

Si nécessaire, on peut d'abord insérer le porte-embout magnétique fourni avec le tournevis dans le porte-embout ordinaire, puis insérer l'embout dans le porte-embout magnétique.

Cet tournevis sans fil est fourni avec un kit de 80 accessoires. Voir page 14 pour plus de détails.

Note :

Des embouts de rechange sont disponibles pour ce tournevis dans la plupart des magasins d'outils ou de bricolage.

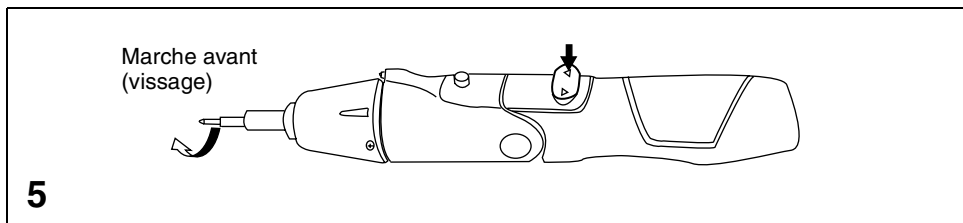


AVERTISSEMENT !

Avant d'activer le commutateur de marche/arrêt, vous devez lire toutes les consignes de sécurité des pages 15, 16 et 17.

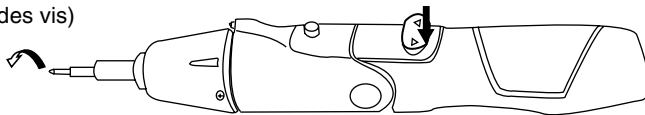
3. Utilisation du commutateur de marche/arrêt

Le commutateur de marche/arrêt sert à démarrer le tournevis. Il commande aussi le sens de rotation du porte-embout.



1. Pour faire tourner le porte-embout vers l'avant (vissage), appuyez sur le côté droit du commutateur de marche/arrêt, indiqué par ▲. Voir figure 5.

Marche arrière
(Retrait des vis)



6

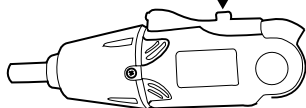
2. Pour faire tourner le porte-embout en sens inverse (retrait des vis), appuyez sur le côté gauche du commutateur de marche/arrêt, indiqué par ▼. Voir figure 6.
3. Pour arrêter le tournevis, relâchez le commutateur de marche/arrêt.

Note :

Utilisez toujours des embouts de tournevis de bonne qualité et bien aiguisés. Les performances du tournevis et votre sécurité dépendent de la qualité des embouts utilisés.

4. Utilisation de la lumière DEL

Appuyer

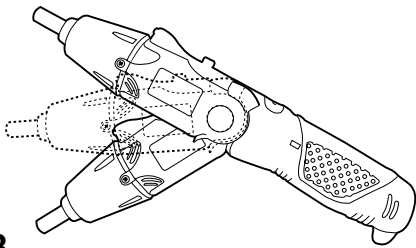


7

Le tournevis est équipé d'une lumière DEL qui facilite sa manipulation dans les recoins sombres et autres endroits mal éclairés. Pour allumer la lumière DEL, appuyez sur son commutateur de marche/arrêt, comme indiqué sur la figure 7.

Pour éteindre la lumière DEL, appuyez à nouveau sur son commutateur de marche/arrêt.

5. Utilisation de la poignée pliable



8

La poignée du tournevis étant pliable, il est possible de la placer dans l'alignement de l'outil ou en forme de manche de pistolet. Lorsque la poignée est pliée en position de manche de pistolet, elle facilite l'utilisation de l'outil dans les zones difficiles d'accès. Voir figure 8.

Pour plier la poignée, saisissez sa partie inférieure d'une main et déplacez sa partie supérieure jusqu'à la position désirée avec l'autre main.

6. Utilisation du tournevis

Il faut tenir compte des points suivants lors de l'utilisation du tournevis.

1. Placez la pointe de l'embout dans la vis et appliquez une légère pression sur le tournevis.
2. Assurez-vous que l'embout est inséré bien droit dans la tête de la vis pour éviter d'endommager cette dernière.
3. Démarrez le tournevis en appuyant sur le commutateur de marche/arrêt.
4. Si vous vissez des vis à bois, le perçage de trous-pilotes rendra votre tâche plus aisée et empêchera que le matériau ne se fende.
5. Le trou-pilote remplit deux fonctions. Il sert de guide pour la vis et il prévient la distorsion ou le fendillement du bois.
6. La profondeur des trous-pilotes doit être égale ou supérieure à la longueur des vis utilisées.
7. Le tableau ci-dessous doit être utilisé comme guide pour la taille des trous-pilotes.

Taille de la vis	Diamètre du trou-pilote	
	Bois mou	Bois dur
No 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
No 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
No 10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. Sélectionnez la rotation **en marche avant** pour visser et la rotation **en marche arrière** pour les retirer.
9. Prenez garde de trop serrer les petites vis de laiton. La tête de ces vis se déforme facilement et les filets peuvent foirer. Il est conseillé de serrer ce type de vis manuellement avec un tournevis ordinaire.
10. Utilisez autant que possible des vis Posidrive (vis renforcées). Elles sont plus faciles à visser et l'embout du tournevis s'engage plus solidement dans la tête de la vis.
11. Lorsque vous insérez une vis dans un trou déjà fileté, commencez le vissage manuellement. Enfoncez la vis jusqu'à ce que vous sentiez que les filets s'engagent puis utilisez le tournevis pour serrer la vis à fond.
12. Lorsque vous utilisez les douilles fournies avec ce tournevis, prenez garde d'endommager les écrous en les serrant trop fort.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT !

Évitez d'appuyer sur le commutateur de marche/arrêt pendant que vous effectuez le nettoyage et l'entretien.

Après l'utilisation, retirez l'embout et frappez légèrement le côté du porte-embout pour enlever la poussière, les copeaux, etc.

Nettoyez le corps du tournevis avec un chiffon doux. Maintenez la poignée propre et exempte d'huile et de graisse.

Maintenez l'adaptateur de charge propre et exempt de poussière et de graisse. Le remplacement des pièces usées ou endommagées doit être confié à un technicien qualifié. Aucune pièce n'est réparable par l'utilisateur à l'intérieur du tournevis. S'il est nécessaire d'effectuer l'entretien des pièces internes, demandez à un technicien de service après-vente qualifié de le faire. Rangez toujours le tournevis et l'adaptateur de charge dans l'étui de transport.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ni-Cd

Toujours recycler les batteries.



Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter. Les outils, accessoires et emballages doivent être triés, emportés dans un centre de recyclage et traités dans le respect de l'environnement.

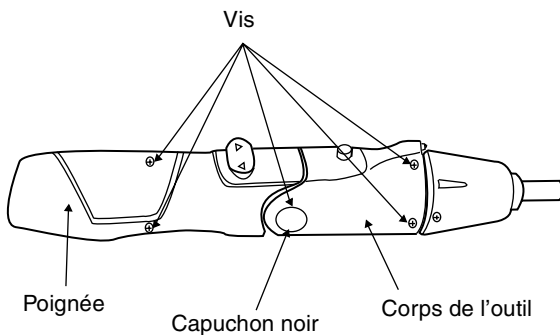


Lorsque la batterie du tournevis devient inutilisable, elle doit être mise au rebut de façon à ne pas polluer l'environnement. La batterie contient du nickel cadmium (NiCad). Elle est recyclable. Emportez-la chez votre revendeur d'outils ou au centre de recyclage local pour qu'elle soit traitée de manière appropriée. Ne pas jeter les batteries NiCad au feu car elles risqueraient d'exploser. Ne pas essayer d'ouvrir la batterie.

Comment retirer la batterie interne (pour le recyclage)

Veillez suivre les instructions (1 à 3) ci-dessous.

1. Retirer les vis (4 pièces) qui se trouvent dans la poignée et le corps de l'outil.
2. Retirez le capuchon noir avec un instrument pointu et desserrez la vis.
3. Débranchez l'outil de la prise de courant (ou retirez la batterie).



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

ENH002-3

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes des documents standardisés suivants, EN50260, EN55014 conformément aux Directives du Conseil, 89/336/CEE et 98/37/EG.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2004**



Directeur

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricant responsable :

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Bruit et vibrations

ENG001-1

Le niveau de pression sonore pondere type A ne dépasse pas 70 dB (A).

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

– Porter des protecteurs anti-bruit. –

L'accélération pondérée ne dépasse pas $2,5 \text{ m/s}^2$.

DEUTSCH



WARNUNG: Bitte lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften und Bedienungsanweisungen vollständig durch, bevor Sie diesen Akku-Schrauber benutzen. Bitte beachten Sie besonders die Abschnitte dieser Bedienungsanleitung, die Warnsymbole und Hinweise enthalten.

Inhalt	Seite
PRODUKTSPEZIFIKATIONEN	25
MERKMALE	25
VERPACKUNGSINHALT	25
SICHERHEITSHINWEISE	26
ELEKTRISCHE SICHERHEIT	28
BEZEICHNUNG DER TEILE	28
BEDIENUNGSANLEITUNG	29 – 32
• Laden des Akkus	
• Einsetzen von Schraubendreherbits	
• Bedienung des Ein-Aus-Schalters	
• Verwendung der LED-Lampe	
• Verwendung des Klappgriffs	
• Verwendung des Schraubers	
REINIGUNG UND WARTUNG	33
UMWELTSCHUTZ	33
CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	34

Änderungen der Spezifikationen vorbehalten.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Modellnummer	6722DW
Schrauberspannung	4,8 Volt
Ladezeit	3 – 5 Stunden
Akkutyp	Ni-Cd-Akku
Anzahl der Zellen	4
Kapazität	600 mAh

MERKMALE

Klappgriff	Vorwärts-/Rückwärtsdrehung
Automatische Spindelarretierung	Tragegurt
LED-Beleuchtung	Zubehörsatz
Gummierter Handgriff	

VERPACKUNGSINHALT

Akku-Schrauber 6722DW

3-Stunden-Ladegerät

Trage-/Aufbewahrungskoffer

80-teiliger Zubehörsatz:

1 x magnetischer Bithalter

9 x Steckschlüssel 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm

6 x 50-mm-Bits 3 Schlitz – 4, 5, 6 mm
3 Kreuzschlitz – Nummern 1, 2, 3

64 x 25-mm-Bits

12 Schlitz 3, 4, 5, 5,5, 6, 7 mm (je 2 Stück)

8 Kreuzschlitz Nummern 0, 1, 2, 3 (je 2 Stück)

16 Pozidrive Nummern 0, 1, 2, 3 (je 4 Stück)

10 Sechskant 2, 2,5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 mm (je 1 Stück)

7 Sechskant 5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (je 1 Stück)

4 Vierkant Nummern 0, 1, 2, 3 (je 1 Stück)

7 Torx T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (je 1 Stück)

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG:

Beim Gebrauch von batteriegetriebenen Werkzeugen sollten die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der folgenden, beachtet werden, um die Gefahr von Brand, Auslaufen der Batterien und Verletzungen zu reduzieren: Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme dieses Produkts durch und bewahren Sie sie gut auf.

Für sicheren Betrieb:

1. Arbeitsplatz sauber halten

Durcheinander am Arbeitsplatz und auf der Werkbank führt zu Verletzungen.

2. Arbeitsumgebung berücksichtigen

Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen aus. Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. Kinder fernhalten

Lassen Sie das Werkzeug nicht von Unbefugten berühren. Halten Sie Unbefugte vom Arbeitsplatz fern.

4. Akkus oder unbenutzte Werkzeuge sicher aufbewahren

Werkzeuge und Akkus sollten bei Nichtgebrauch getrennt an einem trockenen, hochgelegenen oder abschließbaren Ort für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden. Achten Sie darauf, dass die Akkukontakte nicht durch Metallteile, wie z.B. Schrauben, Nägel usw., kurzgeschlossen werden können.

5. Keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug ausüben

Das Werkzeug kann seinen Zweck besser und sicherer erfüllen, wenn es sachgemäß gehandhabt wird.

6. Sachgerechte Werkzeuge benutzen

Versuchen Sie nicht, mit kleinen Werkzeugen oder Einsätzen die Arbeit von Hochleistungswerkzeugen zu verrichten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für sachfremde Zwecke.

7. Auf zweckmäßige Kleidung achten

Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmucksachen, da sie von beweglichen Teilen erfaßt werden können. Schuhe mit rutschfesten Sohlen sind für Arbeiten im Freien zu empfehlen. Tragen Sie eine schützende Kopfbedeckung, um langes Haar zu raffen.

8. Schutzvorrichtungen benutzen

Tragen Sie eine Schutzbrille, und bei stauberzeugenden Arbeiten auch eine Gesichts- oder Staubmaske.

9. Staubsammelvorrichtungen anschließen

Wenn Anschlußvorrichtungen für Staubabsaug- und -sammelgeräte vorhanden sind, sollten diese montiert und sachgerecht verwendet werden.

10. Netzkabel (falls vorhanden) nicht missbrauchen

Das Netzkabel darf auf keinen Fall zum Tragen des Werkzeugs missbraucht oder gewaltsam aus der Steckdose gerissen werden. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.

11. Werkstück sichern

Benutzen Sie Klemmen oder eine Schraubzwinde, um Werkstücke einzuspannen. Dies ist sicherer als Handhaltung, und außerdem haben Sie beide Hände zur Bedienung des Werkzeugs frei.

12. Nicht zu weit reichen

Achten Sie stets auf sicheren Stand und gute Balance.

13. Werkzeuge sorgfältig warten

Halten Sie Schneidwerkzeuge stets scharf und sauber, um höhere Leistung und Sicherheit zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung und den Austausch von Zubehör. Überprüfen Sie Kabel regelmäßig, und lassen Sie sie bei Beschädigung von einer autorisierten Kundendienststelle reparieren.

14. Werkzeuge von der Stromquelle trennen

Wenn es die Konstruktion zulässt, sollten Sie den Akku bei Nichtgebrauch des Werkzeugs, vor der Ausführung von Wartungsarbeiten oder dem Auswechseln von Zubehör (Messer, Einsätze, Meißel usw.), vom Werkzeug abnehmen.

15. Einstell- und Schraubenschlüssel entfernen

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Werkzeugs stets, dass Einstell- und Schraubenschlüssel entfernt worden sind.

16. Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden

Tragen Sie das Werkzeug nicht mit dem Finger am Ein-Aus-Schalter.

17. Wachsam sein

Lassen Sie bei der Arbeit Vorsicht und Vernunft walten. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

18. Werkzeug auf beschädigte Teile überprüfen

Bevor Sie das Werkzeug weiterbenutzen, sollten Sie beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sorgfältig auf ihre Betriebsfähigkeit und Funktionstüchtigkeit hin überprüfen. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Ausrichtung und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Bruchstellen, Befestigungszustand und sonstige Mängel von Teilen, die seinen Betrieb beeinträchtigen können. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile sollten von einer autorisierten Kundendienststelle ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, wenn nicht anders in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Lassen Sie fehlerhafte Schalter von einer autorisierten Kundendienststelle auswechseln. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Ein-Aus-Schalter ein- und ausschalten lässt.

19. Warnung

Die Verwendung von anderen Zubehörteilen oder Einsätzen als den in diesem Handbuch oder dem Katalog empfohlenen kann eine Verletzungsgefahr darstellen.

Verwenden Sie nur die für dieses Werkzeug vorgeschriebenen Akkus.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an das Ladegerät, dass die Oberfläche des Akkus oder Werkzeugs sauber und trocken ist.

Benutzen Sie das vom Akkuhersteller empfohlene Ladegerät zum Laden von Akkus. Falscher Gebrauch kann zu elektrischen Schlägen, Überhitzen oder Auslaufen korrosiver Flüssigkeiten aus dem Akku führen.

20. Werkzeug nur von einem Fachmann reparieren lassen

Dieses Werkzeug wurde gemäß den relevanten Sicherheitsvorschriften konstruiert. Reparaturen sollten nur von einem Fachmann unter Verwendung von Original-Ersatzteilen ausgeführt werden. Anderenfalls besteht erhöhte Gefahr für den Benutzer.

21. Entsorgung des Akkus

Achten Sie darauf, dass der Akku gemäß den Herstelleranweisungen vorschriftsmäßig entsorgt wird.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR DIE MASCHINE

1. Beachten Sie, dass diese Maschine stets betriebsbereit ist, da sie nicht erst an eine Netzsteckdose angeschlossen werden muss.
2. Halten Sie die Maschine nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verborgene Kabel angebohrt werden können. Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile der Maschine ebenfalls stromführend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
3. Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.
4. Halten Sie die Maschine mit festem Griff.
5. Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



WARNUNG: Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch, bevor Sie das Ladegerät an den Netzstrom anschließen. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Angabe auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt.



Dieses Ladegerät ist für den Betrieb an 230 V Wechselstrom, 50 Hz, vorgesehen. Der Anschluss an eine andere Stromquelle kann zu einer Beschädigung des Werkzeugs führen. Setzen Sie den Akku-Schrauber weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



Dieses Symbol zeigt an, dass es sich bei diesem Ladegerät um ein Gerät der Klasse II handelt, das keinen Erdanschluss benötigt.

BEZEICHNUNG DER TEILE

1. LED-Lampe
2. LED-Lampen-Ein-Aus-Schalter
3. Vorlauf/Rücklauf-Wahlschalter und Ein-Aus-Schalter
4. Schraubendreherbithalter
5. Handgriff-Klapplager
6. Tragegurt
7. Ladebuchse
8. Ladegerät
9. Ladestecker
10. Trage-/Aufbewahrungskoffer

BEDIENUNGSANLEITUNG

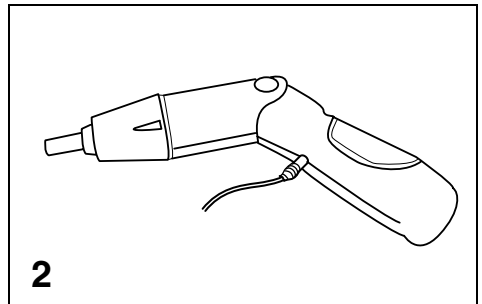
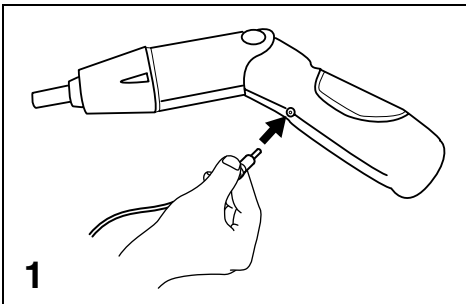


WARNUNG!

Überladen Sie den Akku nicht. Laden Sie den Akku erst auf, wenn die Drehzahl des Werkzeugs abzufallen beginnt.

1. Laden des Akkus

1. Vor der ersten Benutzung muss der Akku 5 Stunden lang geladen werden.
2. Neue oder längere Zeit im entladenen Zustand gelagerte Akkus akzeptieren anfänglich möglicherweise keine volle Ladung. Dies ist normal. Nach mehreren Lade- und Entladezyklen wird der Akku voll aufgeladen.
3. Der Akku ist stets bei einer Lufttemperatur zwischen 4°C und 40°C zu laden.
4. Vor der ersten Ladung ist der Akku völlig zu entladen. Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter, bis der Motor stehen bleibt.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Ein-Aus-Schalter ausgeschaltet ist. Befindet sich der Schalter in der Ein-Stellung, wird der Akku nicht geladen.
6. Führen Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse des Schraubers ein. Siehe Abbildungen 1 und 2.
7. Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose an.
8. Nach der ersten 5-Stunden-Ladung ist der Schrauber einsatzbereit. Jede weitere volle Ladung dauert 3 Stunden.
9. Schalten Sie das Ladegerät aus, trennen Sie es von der Netzsteckdose, und ziehen Sie den Ladestecker vom Schrauber ab.



Während des Ladevorgangs können Akku und Ladegerät warm werden. Dieser Zustand ist normal und dauert an, bis der Akku voll aufgeladen und das Ladegerät von der Netzsteckdose abgetrennt worden ist.

BEDIENUNGSANLEITUNG

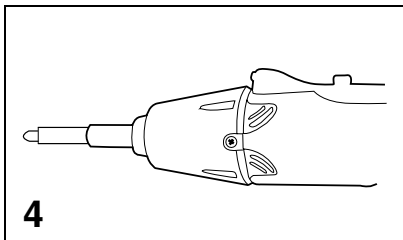
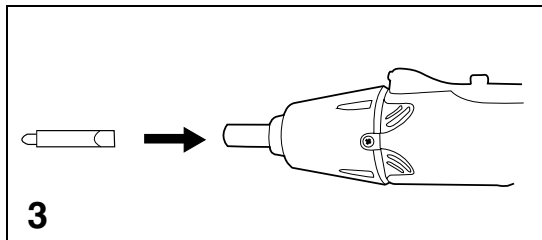


WARNUNG!

Drücken Sie nicht den Ein-Aus-Schalter beim Abnehmen oder Anbringen eines Schraubendreherbits.

2. Einsetzen von Schraubendreherbits

Um ein Schraubendreherbit anzubringen, führen Sie es fest in den Schraubendreherbithalter ein. Siehe Abbildungen 3 und 4.



Um ein Schraubendreherbit abzunehmen, ziehen Sie es fest aus dem Schraubendreherbithalter heraus.

Erforderlichenfalls kann der mit dem Schrauber gelieferte magnetische Bithalter mit eingesetztem Bit in den Schraubendreherbithalter eingeführt werden.

Ein 80-teiliger Zubehörsatz ist im Lieferumfang dieses Akku-Schraubers enthalten. Einzelheiten auf Seite 25.

HINWEIS:

Ersatz-Schraubendreherbits sind in den meisten Werkzeug- oder Heimwerkerläden erhältlich.

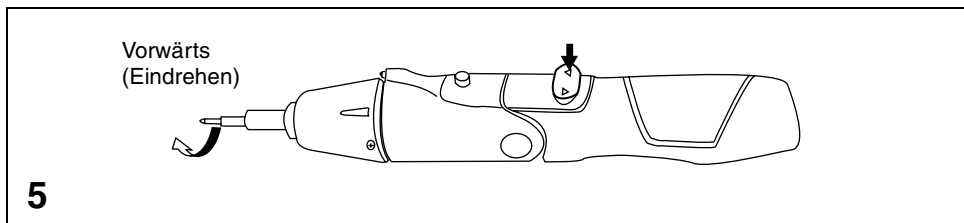


WARNUNG!

Lesen Sie unbedingt alle Sicherheitsvorschriften auf den Seiten 26, 27 und 28 durch, bevor Sie den Ein-Aus-Schalter betätigen.

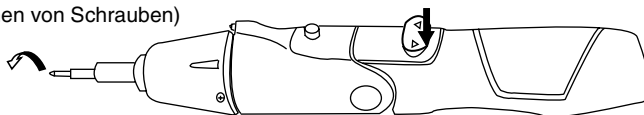
3. Bedienung des Ein-Aus-Schalters

Der Ein-Aus-Schalter dient zum Starten des Schraubers. Er dient auch zum Umschalten der Drehrichtung des Bithalters.



1. Um den Bithalter in Vorwärtsrichtung (Eindrehen) zu drehen, drücken Sie die mit ▲ markierte rechte Seite des Ein-Aus-Schalters. Siehe Abbildung 5.

Rückwärts
(Herausdrehen von Schrauben)



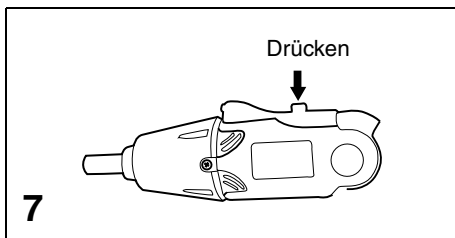
6

- Um den Bithalter in Rückwärtsrichtung (Herausdrehen von Schrauben) zu drehen, drücken Sie die mit ▼ markierte linke Seite des Ein-Aus-Schalters. Siehe Abbildung 6.
- Lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los, um den Schrauber anzuhalten.

HINWEIS:

Verwenden Sie stets scharfe Schraubendreherbits von guter Qualität. Die Leistung und Sicherheit des Schraubers hängen von der Qualität der verwendeten Bits ab.

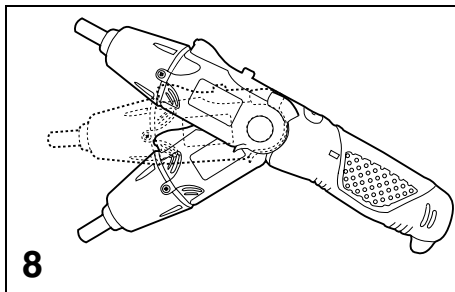
4. Verwendung der LED-Lampe



7

Um bei Einsatz des Schraubers in dunklen Nischen und an schlecht beleuchteten Orten bessere Sicht zu haben, ist er mit einer LED-Lampe ausgestattet. Um die LED-Lampe einzuschalten, drücken Sie den LED-Lampen-Ein-Aus-Schalter, wie in Abbildung 7 gezeigt. Um die LED-Lampe auszuschalten, drücken Sie den LED-Lampen-Ein-Aus-Schalter erneut.

5. Verwendung des Klappgriffs



8

Der Schrauber besitzt einen Klappgriff, der entweder gerade gestellt oder wie ein Pistolengriff abgewinkelt werden kann. Wenn er in die Pistolengriffposition abgewinkelt wird, lässt sich der Schrauber an schlecht zugänglichen Orten besser halten. Siehe Abbildung 8.

Um den Klappgriff zu benutzen, halten Sie den unteren Griff mit der einen Hand, während Sie den oberen Griff mit der anderen Hand in die gewünschte Position bringen.

6. Verwendung des Schraubers

Beachten Sie die folgenden Punkte bei der Benutzung des Schraubers.

1. Setzen Sie die Spitze des Schraubendreherbits in den Schraubenkopf ein, und üben Sie leichten Druck auf den Schrauber aus.
2. Achten Sie darauf, dass die Spitze des Schraubendreherbits gerade und senkrecht in den Schraubenkopf eingeführt wird, um eine Beschädigung der Schraube zu vermeiden.
3. Starten Sie den Schrauber durch Drücken des Ein-Aus-Schalters.
4. Beim Eindrehen von Holzschrauben ist das Bohren von Führungsbohrungen zu empfehlen, um das Eindrehen zu erleichtern und Spaltung des Materials zu vermeiden.
5. Die Führungsbohrung dient zwei Zwecken. Sie wirkt als Führung für die einzudrehende Schraube und verhindert Verzug oder Spaltung des Holzes.
6. Führungsbohrungen sind auf eine Tiefe zu bohren, die der Länge der zu verwendenden Schraube entspricht oder diese übertrifft.
7. Die folgende Tabelle dient als Richtlinie für die Größe der Führungsbohrung.

Schraubengröße	Führungsbohrungsdurchmesser	
	Weichholz	Hartholz
Nr. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
Nr. 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
Nr. 10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. Wählen Sie **Vorwärtsdrehung** zum Eindrehen von Schrauben und **Rückwärtsdrehung** zum Herausdrehen.
9. Vermeiden Sie Überdrehen von kleinen Messingschrauben. Der Schraubenkopf kann leicht abscheren, und das Gewinde kann abreißen. Es wird empfohlen, solche Schrauben von Hand anzuziehen.
10. Verwenden Sie nach Möglichkeit Posidrive-Schrauben. Diese lassen sich leichter eindrehen, weil das Schraubendreherbit fester in den Schraubenkopf eingreift.
11. Um eine Schraube in eine bereits vorhandene Gewindebohrung einzudrehen, sollte die Spitze von Hand eingedreht werden. Drehen Sie die Schraube ein, bis das Gewinde greift, und benutzen Sie dann den Schrauber zum Anziehen der Schraube.
12. Wenn Sie die im Lieferumfang dieses Schraubers enthaltenen Steckschlüssel verwenden, achten Sie darauf, dass Sie die Muttern nicht überdrehen, weil sie sonst beschädigt werden können.

REINIGUNG UND WARTUNG



WARNUNG!

Drücken Sie während der Durchführung von Reinigungs- und Wartungsarbeiten nicht den Ein-Aus-Schalter.

Entfernen Sie nach dem Gebrauch das Schraubendreherbit, und klopfen Sie gegen die Seite des Schraubendreherbithalters, um Staub oder Späne usw. zu lösen.

Reinigen Sie das Gehäuse des Schraubers mit einem weichen Tuch. Halten Sie den Griff sauber und frei von Öl und Fett.

Halten Sie das Ladegerät sauber und frei von Öl und Fett. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen von qualifiziertem Personal ausgewechselt werden. Im Inneren des Schraubers befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie die Wartung der Innenteile qualifiziertem Wartungspersonal, falls erforderlich. Bewahren Sie Schrauber und Ladegerät immer im Tragekoffer auf.

UMWELTSCHUTZ



Ni-Cd

Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen.



Führen Sie verbrauchtes Material dem Recycling zu, anstatt es in den Müll zu werfen. Alle Werkzeuge, Zubehörteile und Verpackungsmaterialien sollten sortiert, zu einem Recyclingzentrum gebracht und umweltschonend entsorgt werden.

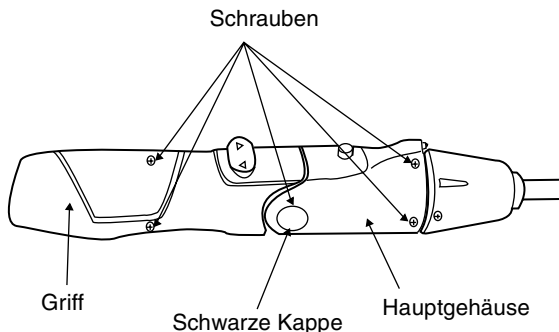


Wenn der Akku im Schrauber unbrauchbar geworden ist, muss er auf umweltschonende Weise entsorgt werden. Der Akku enthält Nickel-Kadmium (NiCad). Er ist wiederverwertbar. Bringen Sie ihn zu Ihrem Werkzeughändler oder einem lokalen Recyclingzentrum, um ihn sachgerecht entsorgen zu lassen. Werfen Sie NiCad-Akkus nicht ins Feuer, weil sie sonst explodieren können. Versuchen Sie nicht, den Akku zu öffnen.

Entfernen des internen Akkus. (für Recycling)

Bitte folgen Sie den nachstehenden Anweisungen (1 bis 3).

1. Die Schrauben (4 Stück) an Griff/Hauptgehäuse lösen.
2. Die schwarze Kappe mit einem spitzen Werkzeug entfernen, und die Schraube lösen.
3. Die Fassung (Akku) trennen.



CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

ENH002-3

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen von Normendokumenten übereinstimmen: EN50260, EN55014.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2004**

Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Verantwortlicher Hersteller:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

ENG001-1

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt nicht mehr als 70 dB (A).

Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s².



ATTENZIONE: Leggere attentamente e completamente tutte le istruzioni per la sicurezza e per l'uso prima di usare questo avvitatore a batteria. Fare particolarmente attenzione a tutte le sezioni di questo manuale di istruzioni che recano simboli e note di avvertimento.

Indice	pagina
DATI TECNICI	36
CARATTERISTICHE	36
CONTENUTO DEL PACCO	36
ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA	37
SICUREZZA ELETTRICA	39
IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI	39
ISTRUZIONI PER L'USO	40 – 43
• Carica della batteria	
• Inserimento delle punte	
• Funzionamento dell'interruttore di accensione/spegnimento	
• Uso della luce LED	
• Uso del manico pieghevole	
• Uso dell'avvitatore	
PULIZIA E MANUTENZIONE	43
PROTEZIONE DELL'AMBIENTE	44
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA	45

Dati tecnici soggetti a modifiche senza avviso.

DATI TECNICI

Numero del modello	6722DW
Tensione avvitatore	4,8 volt
Tempo di carica	3 – 5 ore
Tipo di batteria	NiCad
Numero di celle	4
Capacità	600 mAh

CARATTERISTICHE

Manico pieghevole	Rotazione in avanti/inversione
Blocco automatico mandrino	Cinghia di trasporto
Luce di illuminazione a LED	Pacco accessori
Impugnatura gommata	

CONTENUTO DEL PACCO

Avvitatore a batteria 6722DW

Adattatore di carica di 3 ore

Valigetta di trasporto/conservazione

Pacco accessori di 80 pezzi contenente:

1 portapunta magnetico

9 avvitadadi 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm

Punte 6 x 50 mm 3 meno – 4, 5, 6 mm
3 più – numeri 1, 2, 3

Punte 64 x 25 mm

12 meno 3, 4, 5, 5,5, 6, 7 mm (2 pezzi ciascuna)

8 più numeri 0, 1, 2, 3 (2 pezzi ciascuna)

16 a croce numeri 0, 1, 2, 3 (4 pezzi ciascuna)

10 esagonali 2, 2,5, 3, 3, 4, 5, 5, 5, 6, 7 mm (1 pezzo ciascuna)

7 esagonali 5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (1 pezzo ciascuna)

4 quadrate numeri 0, 1, 2, 3 (1 pezzo ciascuna)

7 torcenti T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (1 pezzo ciascuna)

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE:

Quando si usano utensili a batteria, bisogna osservare le precauzioni di base per la sicurezza, comprese quelle seguenti, per ridurre il rischio d'incendio, perdita delle batterie e lesioni personali: Leggere queste istruzioni prima di far funzionare questo prodotto, e conservare queste istruzioni.

Per un funzionamento di sicurezza:

1. **Mantenere pulita l'area di lavoro.**

Le aree e i banchi con ingombri invitano le lesioni.

2. **Tenere in considerazione l'ambiente di lavoro.**

Non esporre l'utensile alla pioggia. Mantenere bene illuminata l'area di lavoro. Non usare l'utensile in presenza di liquidi o gas infiammabili.

3. **Tenere lontani i bambini.**

Non far toccare l'utensile dai visitatori. Tenere lontani i visitatori dall'area di lavoro.

4. **Mettere via le batterie o gli utensili non utilizzati.**

Quando non vengono usati, gli utensili e le batterie devono essere riposti separatamente in un luogo asciutto, alto o chiuso, fuori della portata dei bambini.

Accertarsi che i terminali della batteria non vengano cortocircuitati da altri oggetti metallici, come viti, chiodi, ecc.

5. **Non forzare l'utensile.**

Esso esegue il lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

6. **Usare l'utensile adatto.**

Non forzare i piccoli utensili o accessori a fare il lavoro degli utensili per lavori pesanti. Non usare gli utensili per scopi per i quali non sono stati progettati.

7. **Vestirsi in modo appropriato.**

Non portare abiti o gioielli che possono impigliarsi sulle parti mobili. Per il lavoro in esterni si consigliano calzature che non scivolano. Proteggere i capelli coprendoli se sono lunghi.

8. **Usare l'equipaggiamento di protezione.**

Usare occhiali di protezione e, se l'operazione di taglio è polverosa, mettere una visiera o maschera antipolvere.

9. **Collegare l'attrezzatura di estrazione della polvere.**

Se vengono forniti dispositivi per il collegamento di estrazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e usati correttamente.

10. **Non maltrattare il cavo di alimentazione (se c'è).**

Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il cavo di alimentazione, o staccarlo dalla presa di corrente tirando il cavo. Tenere il cavo lontano dal calore, olio e bordi taglienti.

11. **Fissare sempre il pezzo.**

Usare ganasce o una morsa per fissare il pezzo. Ciò è più sicuro dell'uso delle mani, e lascia le mani libere per usare l'utensile.

12. **Non sporgersi.**

Mantenere sempre i piedi bene appoggiati e il corretto equilibrio.

13. **Mantenere gli utensili con cura.**

Per delle prestazioni migliori e più sicure, mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e il cambio degli accessori. Controllare periodicamente i cavi degli utensili e, se sono danneggiati, farli riparare da un centro di assistenza autorizzato.

14. **Scollegare gli utensili.**

Se ciò è possibile, staccare la batteria dall'utensile quando non viene usato, prima della manutenzione e cambiando accessori come lame, punte e cesoie.

15. Rimuovere le chiavi di regolazione.

Prendere l'abitudine di controllare che le chiavi di regolazione siano rimosse dall'utensile prima di accenderlo.

16. Evitare gli avviamenti accidentali.

Non trasportare l'utensile con un dito sull'interruttore.

17. Stare sempre attenti.

Guardare ciò che si sta facendo. Usare buon senso. Non usare l'utensile quando si è stanchi.

18. Controllare se ci sono parti danneggiate.

Prima di continuare a usare l'utensile, una protezione od altra parte danneggiata devono essere controllate con cura per determinare che possano funzionare correttamente e svolgere la loro funzione. Controllare l'allineamento delle parti mobili, la corsa libera delle parti mobili, il rodaggio delle parti, il montaggio e qualsiasi altra condizione avente un effetto sul funzionamento. Una protezione od altra parte danneggiata deve essere riparata correttamente o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, a meno che diversamente indicato in questo manuale di istruzioni. Gli interruttori difettosi vanno riparati da un centro di assistenza autorizzato. Non usare l'utensile se l'interruttore non lo accende e spegne.

19. Attenzione.

L'impiego di qualsiasi accessorio o parte diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni o catalogo può causare lesioni personali.

Accertarsi che la batteria sia quella corretta per l'utensile.

Accertarsi che la superficie esterna della batteria o dell'utensile sia pulita e asciutta prima di attaccare il caricatore.

Accertarsi che le batterie siano caricate usando il caricatore corretto raccomandato dal produttore. L'uso sbagliato può causare scosse elettriche, surriscaldamento o perdita di liquido corrosivo dalla batteria.

20. Far riparare l'utensile da persone qualificate.

Questo utensile è costruito conformemente ai relativi requisiti sulla sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite da persone qualificate usando ricambi originali, perché altrimenti c'è un grande pericolo per l'utente.

21. Modo di disfarsi della batteria.

Disfarsi in modo sicuro della batteria secondo le istruzioni del produttore.

REGOLE ADDIZIONALI DI SICUREZZA PER L'UTENSILE

1. Tenere a mente che questo utensile è sempre in condizioni operative, in quanto non è necessario collegarlo ad una presa di corrente.
2. Tenere l'utensile per le superfici isolate quando si esegue una operazione in cui lo strumento di taglio potrebbe venire a contatto con fili elettrici nascosti. Il contatto con un filo "sotto tensione" mette "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'utensile, dando una scossa all'operatore.
3. Appoggiare sempre saldamente i piedi per terra. Se si usa l'utensile in un luogo alto, accertarsi che sotto non ci sia nessuno.
4. Tenere saldamente l'utensile.
5. Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

SICUREZZA ELETTRICA



ATTENZIONE: Leggere attentamente queste istruzioni per la sicurezza prima di collegare il caricatore alla rete. Accertarsi che la tensione della fonte di alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta di taratura del caricatore.



Questo caricatore è progettato per l'uso con la corrente alternata di 230 V, 50 Hz. Collegandolo a una qualsiasi altra fonte di alimentazione si potrebbe danneggiare l'utensile. Non esporre l'avvitatore a batteria alla pioggia o all'umidità.



Questo simbolo indica che il caricatore è un dispositivo di Classe II che non richiede la messa a terra.

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

1. Luce LED
2. Interruttore di accensione/spengimento luce LED
3. Selettore di rotazione in avanti/inversione e interruttore di accensione/spengimento
4. Portapunta avvitatore
5. Boccola di piegamento manico
6. Cinghia di trasporto
7. Presa di carica
8. Adattatore di carica
9. Spina di carica
10. Valigetta di trasporto/conservazione

ISTRUZIONI PER L'USO

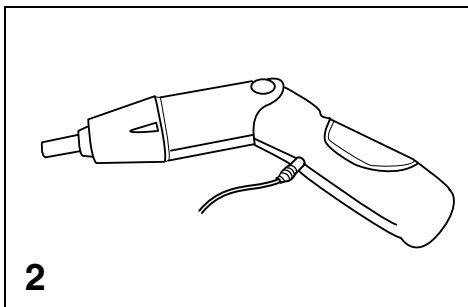
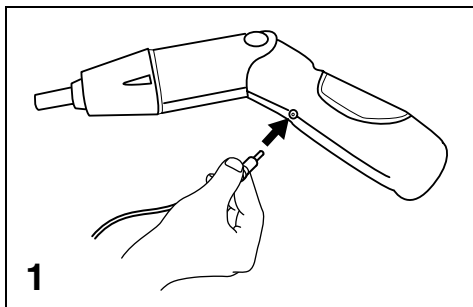


ATTENZIONE!

Non sovraccaricare la batteria. Ricaricarla soltanto quando l'utensile comincia a funzionare con lentezza.

1. Carica della batteria

1. La batteria deve essere caricata per 5 ore prima del suo primo uso.
2. Le nuove batterie, oppure una batteria che è stata lasciata scarica per qualche tempo, potrebbero non accettare una carica piena. Ciò è normale. Esse si caricano pienamente dopo diversi cicli di carica e scarica.
3. La batteria deve sempre essere caricata a una temperatura ambiente compresa tra i 4° e i 40°C.
4. Prima della prima carica, la batteria deve essere completamente scarica. Usare l'interruttore di accensione/spengimento finché il motore si ferma.
5. Accertarsi che l'interruttore di accensione/spengimento non sia attivato. La batteria non si carica se l'interruttore è sulla posizione di accensione.
6. Inserire la spina dell'adattatore di carica nella presa di carica dell'avvitatore. Vedere le figure 1 e 2.
7. Collegare l'adattatore di carica alla presa di rete.
8. Dopo la carica iniziale di 5 ore, l'avvitatore è pronto per l'uso. Le cariche piene successive richiedono 3 ore.
9. Spegnerlo e rimuovere l'adattatore di carica dalla presa di rete e staccare la spina di carica dall'avvitatore.



Durante la carica, la batteria e il caricatore potrebbero diventare caldi. Ciò è normale e continua finché la batteria è completamente carica e si stacca il caricatore dalla presa di rete.

ISTRUZIONI PER L'USO

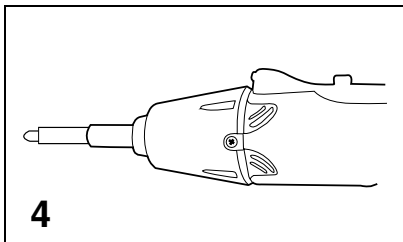
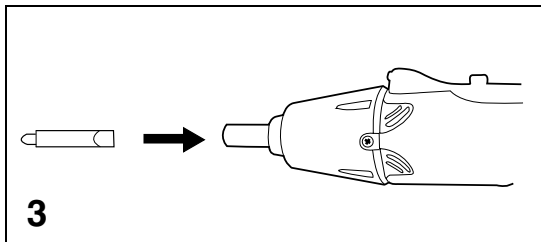


ATTENZIONE!

Non premere l'interruttore di accensione/spengimento durante la rimozione o l'installazione delle punte.

2. Inserimento delle punte

Per inserire una punta, spingerla saldamente nel portapunta dell'avvitatore. Vedere le figure 3 e 4.



Per rimuovere una punta, tirarla fuori saldamente dal portapunta.

Se necessario, il portapunta magnetico in dotazione all'avvitatore può essere inserito nel portapunta e la punta può poi essere inserita nel portapunta magnetico.

Questo avvitatore a batteria è dotato di un pacco accessori di 80 pezzi. Per i dettagli, vedere a pagina 36.

NOTA:

Le punte di ricambio possono essere acquistate nella maggior parte dei negozi di utensili.

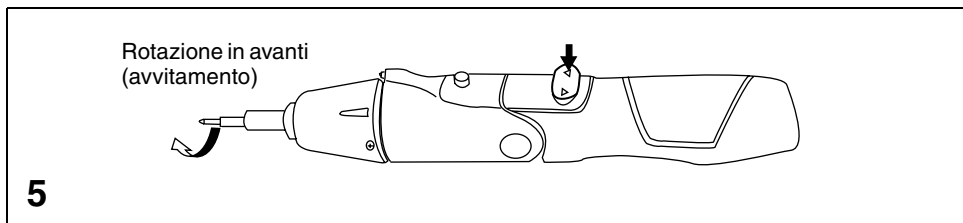


ATTENZIONE!

Prima di azionare l'interruttore di accensione/spengimento, bisogna aver letto completamente le istruzioni per la sicurezza alle pagine 37, 38 e 39.

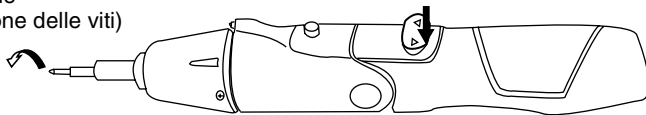
3. Funzionamento dell'interruttore di accensione/spengimento

L'interruttore di accensione/spengimento serve ad avviare l'avvitatore. Esso controlla anche la direzione di rotazione del portapunta.



1. Per far ruotare il portapunta in avanti (avvitamento), premere il lato destro dell'interruttore di accensione/spengimento marcato ▲. Vedere la figura 5.

Inversione
(Rimozione delle viti)



6

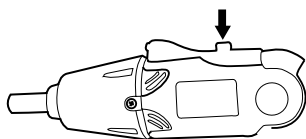
2. Per far ruotare il portapunta in direzione inversa (rimozione delle viti), premere il lato sinistro dell'interruttore di accensione/spengimento marcato ▼. Vedere la figura 6.
3. Rilasciare l'interruttore di accensione/spengimento per fermare l'avvitatore.

NOTA:

Usare sempre punte per avvitatore affilate di buona qualità. Le prestazioni e la sicurezza dell'avvitatore dipendono dalla qualità delle punte usate.

4. Uso della luce LED

Premere

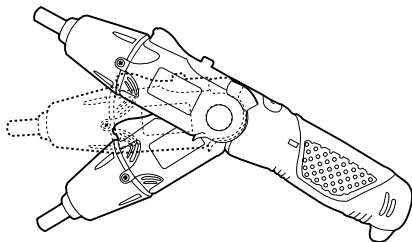


7

L'avvitatore è dotato di una luce LED, che è di aiuto quando si usa l'avvitatore in rientranze scure o aree poco illuminate. Per accendere la luce LED, premere l'interruttore di accensione/spengimento luce LED come mostrato nella figura 7.

Per spegnere la luce LED, premere di nuovo l'interruttore di accensione/spengimento.

5. Uso del manico pieghevole



8

L'avvitatore è dotato di un manico pieghevole, per l'uso in linea dritta o come impugnatura di pistola. Quando esso è piegato nella posizione di impugnatura di pistola, aiuta a usare l'avvitatore nelle aree con accesso ristretto. Vedere la figura 8.

Per usare il manico pieghevole, afferrare il manico inferiore con una mano e spostare il manico superiore sulla posizione desiderata con l'altra mano.

6. Uso dell'avvitatore

Usando l'avvitatore bisogna osservare i punti seguenti.

1. Mettere la punta sulla testa della vite ed esercitare una leggera pressione sull'avvitatore.
2. Accertarsi che la punta sia inserita dritta nella testa della vite, perché altrimenti si potrebbe danneggiare la vite.
3. Avviare l'avvitatore premendo l'interruttore di accensione/spengimento.
4. Per avvitare le viti per legno, praticare prima un foro di guida per facilitare l'avvitamento ed evitare che il pezzo si scheggi.
5. Il foro di guida ha due scopi. Agisce da guida per l'ingresso della vite ed evita che il legno diventi distorto o si scheggi.
6. I fori di guida devono essere praticati a una profondità pari o maggiore della lunghezza della vite usata.
7. La tabella sotto va usata come guida per le dimensioni del foro di guida.

Dimensioni vite	Diametro foro guida	
	Legno tenero	Legno duro
No. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
No. 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
No. 10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. Selezionare la rotazione in **avanti** per avvitare le viti, e la rotazione **inversa** per estrarle.
9. Fare attenzione a non stringere troppo le piccole viti di ottone. La loro testa si storce facilmente e la filettatura potrebbe rovinarsi. Si consiglia di stringere manualmente queste viti.
10. Usare le viti a croce ogni volta possibile. Esse sono più facili da avvitare, perché la punta dell'avvitatore entra più saldamente nella testa della vite.
11. Per inserire una vite in un foro già filettato, cominciare l'avvitamento a mano. Avvitare la vite finché si sente che la filettatura fa presa, e usare poi l'avvitatore per stringere la vite.
12. Per usare gli avvitadadi forniti con questo avvitatore, fare attenzione a non stringere troppo i dadi perché potrebbero danneggiarsi.

PULIZIA E MANUTENZIONE



ATTENZIONE!

Non premere l'interruttore di accensione/spengimento quando si eseguono le procedure di pulizia e manutenzione.

Dopo l'uso, rimuovere la punta e dare dei leggeri colpetti sul fianco dell'avvitatore per togliere tutta la polvere, i trucioli, ecc.

Pulire il corpo dell'avvitatore con un panno morbido. Mantenere le mani pulite ed esenti da olio e grasso.

Mantenere l'adattatore di carica pulito ed esente da polvere e grasso. Le parti usurate o danneggiate devono essere sostituite da personale qualificato. All'interno dell'avvitatore non ci sono parti riparabili dall'utente. Se è necessaria la manutenzione interna, farla eseguire da personale qualificato. Conservare sempre l'avvitatore e l'adattatore di carica nella valigetta di trasporto.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Riciclate sempre le batterie.



Riciclare sempre i materiali indesiderati invece di gettarli via. Tutti gli utensili, accessori e materiali d'imballaggio devono essere separati, portati in un centro di riciclaggio e rottamati in un modo compatibile con l'ambiente.

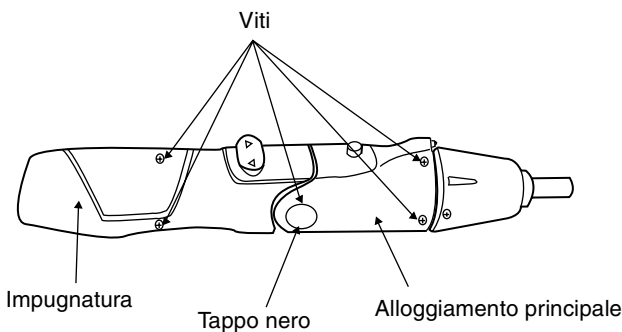


Quando la batteria all'interno dell'avvitatore non è più necessaria, bisogna disfarsene in un modo che protegga l'ambiente. La batteria contiene nichel-cadmio (NiCad). Essa è riciclabile. Portarla dal rivenditore o in un centro locale di riciclaggio, in modo che venga rottamata correttamente. Non bruciare le batterie NiCad, perché possono esplodere se esposte al fuoco. Non cercare di aprire la batteria.

Modo di rimuovere la batteria all'interno (per il riciclaggio)

Seguire le istruzioni (da 1 a 3) sotto.

1. Svitare le viti (4 pezzi) nell'impugnatura/corpo principale alloggiamento.
2. Rimuovere il tappo nero con un attrezzo appuntito, e svitare la vite.
3. Scollegare il ricettacolo (batteria).



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA

ENH002-3

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard di documenti standardizzati seguenti: EN50260, EN55014 secondo le direttive del Consiglio 89/336/CEE e 98/37/CE.

Yasuhiko Kanzaki CE 2004



Amministratore

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Produttore responsabile:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Rumore e vibrazione

ENG001-1

Il livello di pressione sonora pesata secondo la curva A non supera i 70 dB (A).

Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

– Indossare i paraorecchi. –

Il valore quadratico medio di accelerazione non supera i $2,5 \text{ m/s}^2$.

NEDERLANDS



LET OP: Lees a.u.b. zorgvuldig alle veiligheids- en bedieningsinstructies, voordat u deze accuschroevendraaier gaat gebruiken. Besteed in het bijzonder aandacht aan alle secties van deze gebruiksaanwijzing, die voorzien zijn van symbolen en opmerkingen.

Inhoud	Blz.
TECHNISCHE GEGEVENS	47
EIGENSCHAPPEN	47
INHOUD VERPAKKING	47
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	48
ELEKTRISCHE VEILIGHEID	50
BENAMING VAN DE ONDERDELEN	50
BEDIENINGSINSTRUCTIES	51 – 54
• De accu opladen	
• Plaatsen van bits	
• Werking aan/uit-schakelaar	
• Gebruik van het LED-lamp	
• Instellen van de knikstand-handgreep	
• Gebruik van de schroevendraaier	
REINIGING EN ONDERHOUD	55
MILIEUBESCHERMING	55
EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT	56

De technische gegevens zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Modelnummer	6722DW
Spanning van schroevendraaier	4,8 volt
Oplaadtijd	3 tot 5 uur
Type accu	Nikkelcadmiumaccu
Aantal cellen	4
Capaciteit	600 mAh

EIGENSCHAPPEN

Handgreep met knikstand	Draairichtingomschakeling
Automatische asblokkering	Draagriem
LED-lamp	Accessoirepakket
Handgreep met rubberlaag	

INHOUD VERPAKKING

Accuschroevendraaier 6722DW

3-uurs oplaadapparaat

Draag-/opbergtas

80-delig accessoirepakket bevattende:

1 magnetische bithouder

9 dopsleutelbits

5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm

6 lange bits (50 mm)

3 bits voor sleufschroeven: 4, 5, 6 mm

3 bits voor kruiskopschroeven: nummers 1, 2, 3

64 korte bits (25 mm)

12 bits voor sleufschroeven 3, 4, 5, 5,5, 6, 7 mm (elk 2 stuks)

8 bits voor kruiskopschroeven nummers 0, 1, 2, 3 (elk 2 stuks)

16 bits voor pozitief-schroeven nummers 0, 1, 2, 3 (elk 4 stuks)

10 zeskante stiftbits 2, 2,5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 mm (elk 1 stuk)

7 zeskante stiftbits 5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (elk 1 stuk)

4 vierkante stiftbits nummers 0, 1, 2, 3 (elk 1 stuk)

7 bits voor Torx-schroeven T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (elk 1 stuk)

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LET OP:

Bij gebruik van accugereedschappen moeten, om het risico van brand, lekkende accu's en persoonlijk letsel te voorkomen, de algemene veiligheidsvoorschriften, met inbegrip van de volgende, in acht worden genomen: Lees deze instructies, voordat u dit product gaat gebruiken en bewaar ze goed.

Voor veilig gebruik:

- 1. Houd uw werkomgeving schoon.**
Een rommelige werkomgeving of werkbank kan tot ongevallen leiden.
- 2. Denk aan de werkomgeving.**
Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Zorg ervoor dat de werkomgeving goed verlicht is. Werk met het gereedschap niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen en gassen bevinden.
- 3. Houd kinderen uit de buurt.**
Laat andere personen niet aan het gereedschap komen. Houd andere personen uit de buurt van de werkplek.
- 4. Berg accu's en niet-gebruikte gereedschappen op.**
Niet-gebruikte gereedschappen en accu's moeten, buiten bereik van kinderen, op een droge, hoge en vergrendelde plaats opgeborgen worden.
Zorg ervoor dat kortsluiting van de accucontacten, door schroeven, spijkers of iets dergelijks, niet kan voorkomen.
- 5. Overbelast het gereedschap niet.**
U werkt beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- 6. Gebruik het juiste gereedschap.**
Overbelast licht gereedschap of toebehoren niet bij het gebruik voor werkzaamheden die bestemd zijn voor zwaarder gereedschap. Gebruik het gereedschap niet voor werkzaamheden waarvoor het niet bestemd is.
- 7. Draag geschikte kleding.**
Draag geen loshangende kleding of sieraden, die door bewegende delen vastgepakt kunnen worden. Bij werkzaamheden buitenshuis worden slipvaste werkschoenen aangeraden. Gebruik een veiligheidsnetje om losse haren bij elkaar te houden.
- 8. Draag beschermingsmiddelen.**
Draag een veiligheidsbril en, bij veel stofontwikkeling, een stofmasker.
- 9. Sluit een stofafzuigvoorziening aan.**
Als er stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen beschikbaar zijn moet u ervoor zorgen dat deze zijn aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt.
- 10. Gebruik het elektrische snoer (indien meegeleverd) niet voor een verkeerd doel.**
Draag het gereedschap nooit aan het snoer en trek de stekker nooit met een ruk uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
- 11. Zet het werkstuk vast.**
Gebruik spanklemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te klemmen. Dit is veiliger dan het vastklemmen met uw hand en u hebt beide handen vrij om het gereedschap te hanteren.
- 12. Werk niet buiten uw macht.**
Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.

13. Verzorg het gereedschap zorgvuldig.

Houd snijdende gereedschappen scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het invetten en wisselen van de accessoires op. Controleer regelmatig de snoeren en laat beschadigde delen repareren door een erkende serviceafdeling.

14. De accu uit het gereedschap verwijderen.

Verwijder, indien mogelijk, de accu uit het gereedschap, als deze niet gebruikt wordt, voordat u onderhoud uitvoert of als u accessoires, zoals beitels, bits en messen, wisselt.

15. Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels.

Maak er een gewoonte van om te controleren, dat de instelgereedschappen of schroefsleutels verwijderd zijn, voordat u het gereedschap inschakelt.

16. Voorkom onbedoeld starten van het gereedschap.

Draag het gereedschap niet met een vinger aan de schakelaar.

17. Wees alert.

Let op wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.

18. Controleer onderdelen op beschadiging.

Voordat u verder gebruik maakt van dit gereedschap, moet een beschadigde beschermkap of ander onderdeel zorgvuldig nagekeken worden om na te gaan of deze nog correct functioneert en of zijn beoogde werking niet aangetast is. Controleer de bewegende delen of ze goed uitgelijnd zijn en niet vastklemmen, onderdelen op breuk, de bevestiging en elke andere omstandigheid waardoor de werking nadelig beïnvloed kan worden. Een beschadigde beschermkap of ander onderdeel moet, tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing, op de juiste wijze gerepareerd of vervangen worden door een erkende serviceafdeling. Laat beschadigde schakelaars vervangen door een erkende serviceafdeling. Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.

19. Let op.

Het gebruik van accessoires of inzetgereedschappen, anders dan aanbevolen in deze gebruiksaanwijzing of catalogus, kan leiden tot persoonlijk letsel.

Zorg ervoor dat u alleen geschikte accu's in het gereedschap gebruikt.

Zorg ervoor dat de buitenkant van de accu schoon en droog is, voordat u deze in het oplaadapparaat plaatst.

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Onjuist gebruik kan leiden tot een elektrische schok, oververhitting of lekkage van de corroderende vloeistof uit de accu.

20. Laat het gereedschap repareren door gekwalificeerd personeel.

Dit gereedschap is vervaardigd volgens de relevante veiligheidseisen. Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Zoniet kan dit een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker opleveren.

21. Verwijdering van de accu.

Zorg ervoor dat de accu veilig en in overeenstemming met de instructies van de fabrikant verwijderd wordt.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR HET GEREEDSCHAP

1. Denk eraan dat dit gereedschap altijd gebruiksklaar is, omdat het niet op een stopcontact hoeft te worden aangesloten.
2. Houd het gereedschap bij de geïsoleerde handgrepen vast wanneer u boort op plaatsen waar het gereedschap met verborgen elektrische bedrading in aanraking kan komen. Door contact met een onder spanning staande draad, zullen ook de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan en zal de gebruiker een elektrische schok krijgen.
3. Zorg ervoor dat u altijd stevige steun voor de voeten hebt. Controleer of er zich niemand beneden bevindt wanneer u het gereedschap op een hoge plaats gaat gebruiken.
4. Houd het gereedschap stevig vast.
5. Houd uw handen uit de buurt van roterende onderdelen.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



LET OP: Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig, voordat u de stekker van het oplaadapparaat in het stopcontact steekt. Controleer of het voltage van het stopcontact overeenkomt met de aanduiding op het typeplaatje van het oplaadapparaat.



Dit oplaadapparaat is ontworpen voor gebruik met 230 V wisselstroom (50 Hz). Aansluiting van het oplaadapparaat met een andere spanning kan leiden tot beschadiging van het gereedschap. Houd de accuschroevendraaier uit de buurt van regen en vocht.



Dit symbool geeft aan dat het oplaadapparaat een Class II-apparaat is en geen aardaansluiting nodig heeft.

BENAMING VAN DE ONDERDELEN

1. LED-lamp
2. Aan/uit-schakelaar van LED-lamp
3. Draairichtingomschakelaar en aan/uit-schakelaar
4. Bithouder
5. As van de knikstand-handgreep
6. Draagriem
7. Aansluitcontact voor oplaadstekker
8. Oplaadapparaat
9. Oplaadstekker
10. Draag-/opbergtas

BEDIENINGSINSTRUCTIES

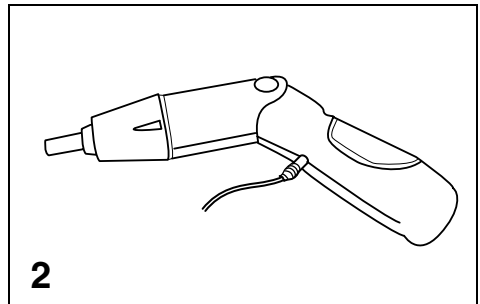
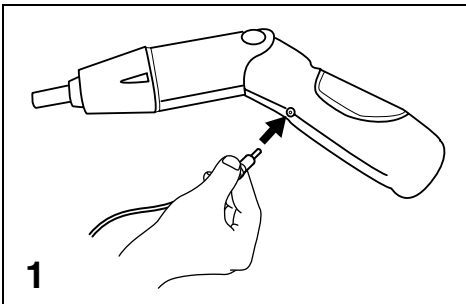


LET OP!

Overlaad de accu niet. Laad het gereedschap alleen op als deze langzaam begint te draaien.

1. De accu opladen

1. Voor ingebruikneming moet de accu 5 uur opgeladen worden.
2. Een nieuwe of lang niet gebruikte accu is aanvankelijk niet in staat om de maximale accucapaciteit te leveren. Dit is normaal. Pas na enkele oplaad- en ontladcycli wordt de volledige capaciteit geleverd.
3. De accu moet altijd opgeladen worden bij een omgevingstemperatuur tussen 4°C en 40°C.
4. Voor de eerste oplading moet de accu volledig ontladen zijn. Gebruik de aan/uit-schakelaar totdat de motor stopt.
5. Zorg ervoor dat het gereedschap uitgeschakeld is. De accu wordt niet opgeladen als het gereedschap ingeschakeld is.
6. Plaats de oplaadstekker in het desbetreffende aansluitcontact op de schroevendraaier. Zie afbeeldingen 1 en 2.
7. Steek de stekker van het oplaadapparaat in het stopcontact.
8. Na de eerste oplading van 5 uur is de schroevendraaier gereed voor gebruik. Volgende volledige opladingen duren 3 uur.
9. Haal de stekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact en verwijder de oplaadstekker uit de schroevendraaier.



Tijdens het opladen kunnen de accu en het oplaadapparaat warm worden. Dit is normaal en zal zo blijven totdat de accu volledig opgeladen is en de stekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact is gehaald.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

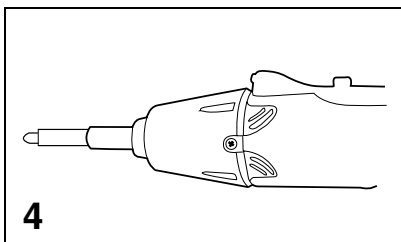
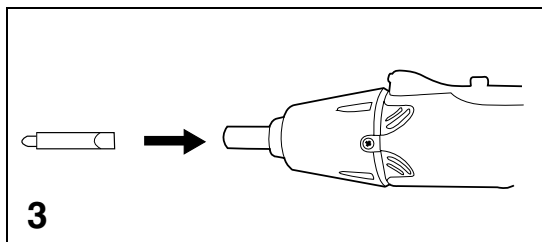


LET OP!

Druk niet op de aan/uit-schakelaar bij het verwijderen of plaatsen van een bit.

2. Plaatsen van bits

Om een bit te plaatsen moet deze stevig in de bithouder van de schroevendraaier geduwd worden. Zie afbeeldingen 3 en 4.



Om een bit te verwijderen moet deze stevig uit de bithouder van de schroevendraaier getrokken worden.

Indien nodig kan de meegeleverde magnetische bithouder in de bithouder van de schroevendraaier geplaatst worden. De bits kunnen dan in de magnetische bithouder geplaatst worden.

Deze accuschroevendraaier wordt geleverd met een 80-delig accessoirepakket. Zie bladzijde 47 voor details.

OPMERKING:

Vervangende bits kunnen in de meeste gereedschap- of doe-het-zelfzaken gekocht worden.

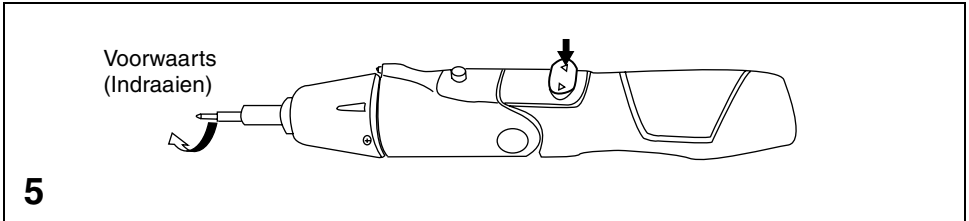


LET OP!

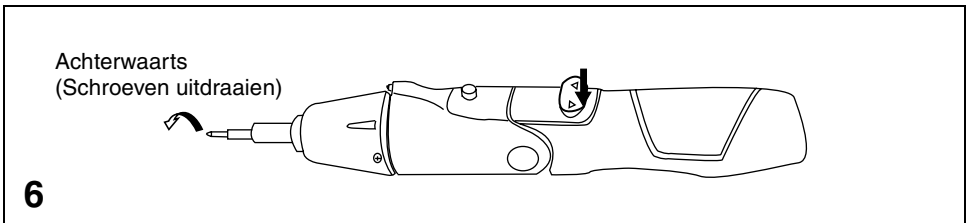
Zorg ervoor dat u alle veiligheidsinstructies op bladzijden 48, 49 en 50 gelezen hebt, voordat u de aan/uit-schakelaar gebruikt.

3. Werking aan/uit-schakelaar

De aan/uit-schakelaar wordt gebruikt om de schroevendraaier in te schakelen. Hiermee kunt u ook de draairichting van de bithouder regelen.



1. Om de bithouder in voorwaartse richting (indraaien) te laten draaien, moet u op de rechterkant van de aan/uit-schakelaar, met de aanduiding ▲, drukken. Zie afbeelding 5.

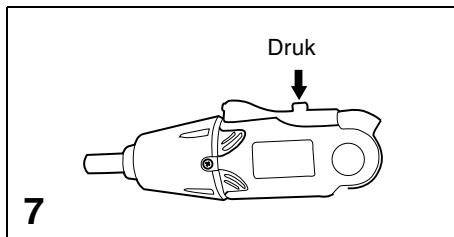


2. Om de bithouder in achterwaartse richting (schroeven uitdraaien) te laten draaien moet u op de linkerkant van de aan/uit-schakelaar, met de aanduiding ▼, drukken. Zie afbeelding 6.
3. Laat de aan/uit-schakelaar los om de schroevendraaier uit te schakelen.

OPMERKING:

Gebruik altijd scherpe bits van goede kwaliteit. De prestatie en veiligheid van de schroevendraaier is afhankelijk van de kwaliteit van de gebruikte bits.

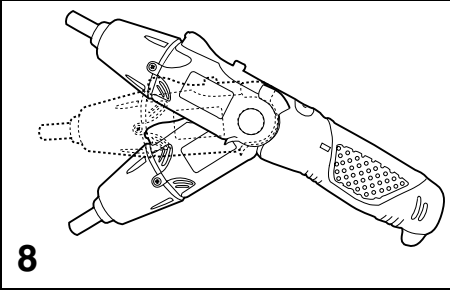
4. Gebruik van het LED-lamp



De schroevendraaier is voorzien van een LED-lamp, om u te assisteren bij het gebruik van de schroevendraaier in donkere hoekjes en op plaatsen waar de lichtomstandigheden ongunstig zijn. Om het LED-lamp in te schakelen moet u op de aan/uit-schakelaar van het LED-lamp, zoals weergegeven in afbeelding 7, drukken.

Om het LED-lamp uit te schakelen moet u nogmaals op de aan/uit-schakelaar van het LED-lamp drukken.

5. Instellen van de knikstand-handgreep



De schroevendraaier is voorzien van een knikstand-handgreep die gebruikt kan worden als een rechte greep of als een pistoolgreep. De handgreep geknikt als een pistoolgreep is handig bij gebruik op moeilijk toegankelijke plaatsen. Zie afbeelding 8.

Om de knikstand-handgreep in te stellen, moet u het onderste gedeelte met een hand vasthouden en het bovenste gedeelte met de andere hand in de gewenste positie brengen.

6. Gebruik van de schroevendraaier

Bij gebruik van de schroevendraaier moet u op volgende punten letten.

1. Plaats de punt van het bit in de schroefkop en druk licht met de schroevendraaier.
2. Zorg ervoor, om beschadiging van de schroefkop te voorkomen, dat het bit recht in de schroefkop geplaatst is.
3. Schakel de schroevendraaier in door op de aan/uit-schakelaar te drukken.
4. Voorboren van de schroefgaten zorgt ervoor dat houtschroeven makkelijker indraaien en dat het materiaal niet splijt.
5. Het voorgeboorde gat heeft twee functies. Het zorgt voor de geleiding van de schroef tijdens het indraaien en het voorkomt vervorming of splijting van het hout.
6. De diepte bij het voorboren is gelijk aan of groter dan de lengte van de gebruikte schroef.
7. Onderstaande tabel kan gebruikt worden als richtlijn voor de grootte van het voorgeboorde gat.

Grootte schroef	Diameter voorgeboorde gat.	
	Zacht hout	Hard hout
No. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
No. 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
No.10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. Kies **voorwaartse** draairichting om schroeven in te draaien en **achterwaartse** draairichting om ze uit te draaien.
9. Zorg ervoor kleine koperen schroeven niet te strak aan te draaien. De schroefkop kan gemakkelijk afbreken en de schroefdraad beschadigd raken. Het wordt aanbevolen deze schroeven met de hand aan te draaien.
10. Gebruik zoveel mogelijk pozitdriv-schroeven. Ze zijn gemakkelijker in te draaien omdat het bit steviger in de schroefkop zit.
11. Bij plaatsing van een schroef in een gat, waarin al een schroefdraad aanwezig is, moet u het begin met de hand schroeven. Draai de schroef aan totdat u voelt dat de schroefdraad pakt en gebruik daarna de schroevendraaier om de schroef aan te draaien.
12. Bij gebruik van de, bij deze schroevendraaier geleverde, dopsleutelbits, moet u ervoor zorgen de bouten niet te hard aan te draaien omdat ze anders beschadigd kunnen raken.

REINIGING EN ONDERHOUD



LET OP!

Druk niet op de aan/uit-schakelaar tijdens schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden.

Verwijder na gebruik het bit en klop op de zijkant van de bithouder om eventueel stof of scherfjes te verwijderen.

Reinig het oppervlak van de schroevendraaier met een zachte doek. Houd de handgreep schoon en olie- en vetvrij.

Houd het oplaadapparaat schoon en stof- en vetvrij. Versleten en beschadigde onderdelen moeten door gekwalificeerd personeel vervangen worden. Er zijn geen onderdelen in de schroevendraaier waaraan de gebruiker onderhoud moet plegen. Wendt u tot gekwalificeerd servicepersoneel voor noodzakelijk onderhoud van het gereedschap. Berg de schroevendraaier en het oplaadapparaat altijd op in de draagtas.

MILIEUBESCHERMING



Ni-Cd

Recycle altijd de accu's.



Terugwinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval. Alle gereedschappen, toebehoren en verpakkingen moeten gesorteerd en naar een recyclecentrum gebracht worden en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

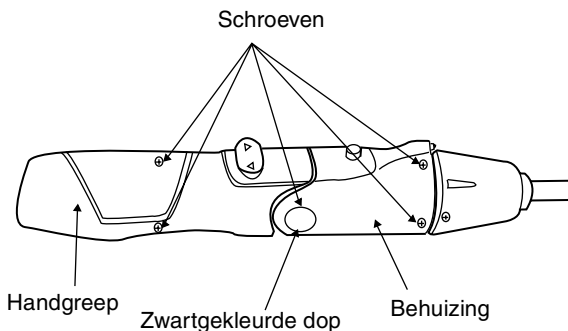


Als de accu in de schroevendraaier niet langer gebruikt wordt, moet deze op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd. De accu bevat nikkelcadmium (NiCd). Het kan gerecycled worden. Breng het naar uw gereedschapwinkel of een lokaal recyclecentrum, zodat het op juiste wijze afgevoerd wordt. Verbrand NiCd-accu's niet in verband met explosiegevaar. Probeer de accu niet open te maken.

De accu uit het gereedschap verwijderen. (voor recycling)

Voer a.u.b. onderstaande handelingen (1 t/m 3) uit.

1. Draai de schroeven (4 stuks) in de handgreep/behuizing los.
2. Verwijder de zwartgekleurde dop met behulp van een scherp voorwerp en draai de schroef los.
3. Maak de aansluitingen van de accu los.



EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

ENH002-3

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen van genormaliseerde documenten, EN50260, EN55014 in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 89/336/EEC en 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2004**

Directeur

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Verantwoordelijke fabrikant:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Geluidsniveau en trilling

ENG001-1

Het typische A-gewogen geluidsdrukkniveau is niet meer dan 70 dB (A).

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

– Draag oorbeschermers. –

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s².



ADVERTENCIA: *Lea todas estas instrucciones de seguridad y funcionamiento detenidamente antes de utilizar el atornillador a batería. Preste atención particular a todas las secciones de este manual de instrucciones que contengan símbolos y notas de advertencia.*

Índice	página
ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO	58
CARACTERÍSTICAS	58
CONTENIDO DEL PAQUETE	58
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	59
SEGURIDAD ELÉCTRICA	61
IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES	61
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	62 – 65
• Carga de la batería	
• Inserción de las puntas de atornillar	
• Accionamiento del interruptor de encendido/apagado	
• Utilización de la luz LED	
• Utilización del mango plegable	
• Utilización del atornillador	
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	66
PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL	66
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE	67

Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Número de modelo	6722DW
Tensión del atornillador	4,8 Vc.d.
Tiempo en cargar	3 – 5 horas
Tipo de batería	Cartucho de batería de níquel-cadmio (Ni-cd)
Número de celdas	4
Capacidad	600 mAh

CARACTERÍSTICAS

Mango plegable	Accionamiento hacia delante/atrás
Bloqueo automático del eje	Correa de transporte
Luz de iluminación de LED	Paquete de accesorios
Empuñadura recubierta de goma	

CONTENIDO DEL PAQUETE

Atornillador a batería 6722DW

Adaptador de carga de 3 horas

Caja de transporte/almacenamiento

Paquete de accesorios de 80 piezas que contiene:

1 portapuntas magnético

9 llaves de tuercas 5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm y 13 mm

6 puntas de 50 mm 3 planas de 4 mm, 5 mm y 6 mm
3 de estrella números 1, 2 y 3

64 puntas de 25 mm

12 planas 3 mm, 4 mm, 5 mm, 5,5 mm, 6 mm y 7 mm (2 piezas de cada una)

8 de estrella números 0, 1, 2 y 3 (2 piezas de cada una)

16 Pozidrive números 0, 1, 2 y 3 (4 piezas de cada una)

10 Hexagonales 2 mm, 2,5 mm, 6 mm y 7 mm (1 pza. de cada una)

3 mm, 4 mm, 5 mm (2 pzas. de cada una)

7 Hexagonales 1,9 mm (5/64"), 2,3 mm (3/32"), 3,1 mm (1/8"), 3,9 mm (5/32"),
4,7 mm (3/16"), 6,3 mm (1/4") y 7,14 mm (9/32") (1 pza. de cada una).

4 cuadradas números 0, 1, 2 y 3 (1 pieza de cada una)

7 Torx T10, 15, 20, 25, 27, 30 y 40 (1 de cada una)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA:

Cuando utilice herramientas de funcionamiento a batería, deberá tomar siempre precauciones básicas, incluyendo las siguientes, para reducir el riesgo de incendios, fugas del líquido de las baterías y heridas personales. Lea estas instrucciones antes de utilizar este producto y guárdelas para futuras consultas.

Para trabajar de forma segura:

1. Mantenga el área de trabajo limpia.

Las áreas y bancos de trabajo atestados pueden provocar heridas.

2. Considere el ambiente de trabajo.

No exponga la herramienta a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.

3. Mantenga alejados a los niños.

No deje que los visitantes toquen la herramienta. Mantenga a los visitantes alejados del área de trabajo.

4. Guarde las baterías y herramientas que no esté utilizando.

Cuando no estén siendo utilizadas, las herramientas y las baterías deberán estar guardadas en un lugar seco, alto o cerrado con llave, alejadas de los niños.

Asegúrese de que las terminales de las baterías no se cortocircuiten con algo metálico tal como tornillos, puntas, etc.

5. No force la herramienta.

La herramienta realizará la tarea mejor y de forma más segura a la potencia para la que ha sido diseñada.

6. Utilice la herramienta correcta.

No force herramientas o accesorios pequeños realizando con ellos tareas propias de una herramienta para trabajos pesados. No utilice la herramienta con fines para los que no ha sido diseñada.

7. Vístase apropiadamente.

No se ponga ropa holgada ni joyas, porque podrán engancharse en las partes móviles. Para trabajos en el exterior se recomienda utilizar calzado antideslizante. Cúbrase el pelo para protegerlo si lo tiene largo.

8. Utilice equipo de protección.

Utilice gafas de seguridad y, si la operación es polvorienta, una máscara facial o mascarilla de polvo.

9. Conecte equipo extractor de polvo.

Si hay provistos dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.

10. No maltrate el cable de alimentación (si lo hay).

No lleve nunca la herramienta por el cable ni tire de él para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, agua y bordes cortantes.

11. Sujete la pieza de trabajo.

Utilice mordazas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que utilizar la mano y además dispondrá de ambas manos para manejar la herramienta.

12. No realice tareas donde no alcance.

Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.

13. Mantenga las herramientas con cuidado.

Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener de ellas un mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios. Inspeccione periódicamente el cable de la herramienta y, si está dañado, haga que se lo reparen en un taller de servicio autorizado.

14. Desconecte las herramientas.

Si el diseño lo permite, desconecte la herramienta de la batería cuando no la esté utilizando, antes de hacerle el servicio y cuando cambie accesorios tales como discos, puntas de atornillar y cuchillas.

15. Retire las llaves de ajuste y apriete.

Adquiera el hábito de comprobar y ver que los dados de ajuste y de apriete estén retirados de la herramienta antes de ponerla en marcha.

16. Evite los arranques indeseados.

No transporte ninguna herramienta con el dedo puesto en el interruptor.

17. Esté siempre alerta.

Esté atento a lo que esté haciendo. Emplee el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado.

18. Verifique las partes dañadas.

Si un protector u otra parte se daña, antes de seguir utilizando la herramienta deberá verificarla cuidadosamente para determinar que va a funcionar debidamente y a realizar la función para la que ha sido diseñada. Compruebe que las partes móviles estén bien alineadas, que se mueven libremente, que no haya ninguna parte rota, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Si hay una parte o protector dañado deberá ser reparado debidamente o cambiado en un taller de servicio autorizado a menos que se indique de otra forma en este manual de instrucciones. Haga que los interruptores defectuosos se los reparen en un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y apaga.

19. Advertencia.

La utilización de cualquier accesorio o acoplamiento diferente a los recomendados en este manual de instrucciones o el catálogo, podrá conllevar el riesgo de sufrir heridas personales. Asegúrese de que la batería es la correcta para la herramienta.

Asegúrese de que la superficie exterior de la batería o de la herramienta esté limpia y seca antes de ponerla en el cargador.

Asegúrese de cargar las baterías utilizando el cargador correcto recomendado por el fabricante. El uso de uno incorrecto podrá resultar en un riesgo de descarga eléctrica, sobrecalentamiento o fuga del líquido corrosivo de la batería.

20. Deje que su herramienta sea reparada por una persona cualificada.

Esta herramienta ha sido fabricada de acuerdo con los requisitos de seguridad aplicables. Las reparaciones deberán ser realizadas solamente por personas cualificadas utilizando repuestos originales, de lo contrario, podrá suponer un considerable peligro para el operario.

21. Para desechar la batería.

Asegúrese de desechar la batería de manera segura como indica el fabricante.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA HERRAMIENTA

1. Tenga en cuenta que esta herramienta está siempre en condición de funcionamiento, porque no hay que enchufarla a una toma de corriente eléctrica.
2. Cuando realice una operación donde el implemento de corte pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con su propio cable de alimentación, sujete la herramienta por las superficies de asimiento aisladas. Si toca un cable con corriente, la corriente se transmitirá a las superficies metálicas expuestas de la herramienta y podrá sufrir una descarga eléctrica.
3. Asegúrese siempre de que el piso bajo sus pies sea firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares elevados.
4. Sujete firmemente la herramienta.
5. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

SEGURIDAD ELÉCTRICA



ADVERTENCIA: Lea estas instrucciones de seguridad atentamente antes de conectar el cargador a la toma de corriente. Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente sea la misma que la indicada en la placa de características de funcionamiento del cargador.



Este cargador ha sido diseñado para funcionar a 120V~ 50/60Hz 7W. Si lo conecta a cualquier otra fuente de alimentación podrá ocasionar daños a la herramienta. No permita que el atornillador a batería sea expuesto a la lluvia ni a la humedad. La clavija de enchufe del cargador deberá encajar perfectamente en la toma de corriente. No modifique nunca la clavija.



Este símbolo indica que este cargador es un aparato de clase II y que no requiere conexión a tierra.

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

1. Luz LED
2. Interruptor de encendido/apagado de la luz LED
3. Selector de dirección hacia delante/atrás e interruptor de encendido/apagado
4. Portapuntas del atornillador
5. Casquillo de plegamiento del mango
6. Correa de transporte
7. Conector de carga
8. Adaptador de carga
9. Clavija de carga
10. Caja de transporte/almacenamiento

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

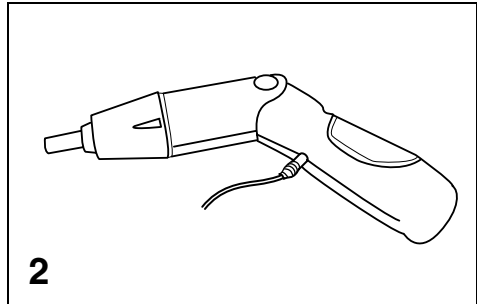
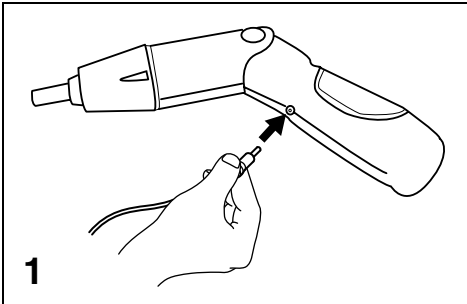


¡ADVERTENCIA!

No sobrecargue la batería. Cárguela solamente cuando la herramienta empiece a funcionar lentamente.

1. Carga de la batería

1. Antes de utilizar la batería por primera vez, deberá cargarla durante 5 horas.
2. Las baterías nuevas o una batería que haya estado almacenada durante algún tiempo sin haberla cargado, tal vez no acepte inicialmente una carga completa. Esto es normal. La batería se volverá a cargar completamente después de varios ciclos de carga y descarga.
3. La batería deberá ser cargada siempre a una temperatura ambiente de entre 4°C y 40°C.
4. Antes de la primera carga, la batería deberá estar completamente descargada. Accione el interruptor de encendido/apagado hasta que el motor se detenga.
5. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado no esté activado. La batería no se cargará si el interruptor está en la posición de encendido.
6. Coloque la clavija del adaptador de carga en el conector de carga del atornillador. Consulte las figuras 1 y 2.
7. Enchufe el adaptador de carga en la toma de corriente.
8. Después de las 5 horas de carga iniciales, el atornillador estará listo para ser utilizado. Las cargas completas posteriores llevarán 3 horas.
9. Apague y desenchufe el adaptador de carga de la toma de corriente y desenchufe la clavija de carga del atornillador.



Durante la carga, la batería y el cargador podrán calentarse. Esto es normal y continuará hasta que la batería esté completamente cargada y el cargador haya sido desconectado de la toma de corriente.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

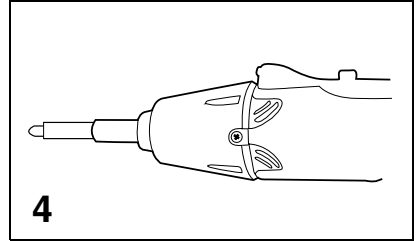
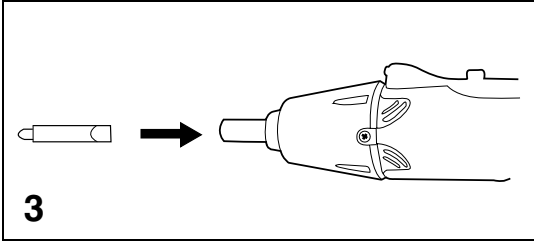


¡ADVERTENCIA!

No pulse el interruptor de encendido/apagado cuando esté extrayendo o instalando la punta de atornillar.

2. Inserción de las puntas de atornillar

Para insertar una punta de atornillar, empujela firmemente al interior del portapuntas del atornillador. Consulte las figuras 3 y 4.



Para extraer una punta de atornillar, tire de ella firmemente para sacarla del portapuntas del atornillador.

Si necesita utilizar el portapuntas magnético suministrado con el atornillador, puede insertarlo en el portapuntas del atornillador y después insertar la punta de atornillar en el portapuntas magnético.

Este atornillador a batería se suministra con un paquete de accesorios de 80 piezas. Consulte la página 58 para ver detalles.

NOTA:

Los repuestos de puntas de atornillar se pueden obtener en la mayoría de las tiendas de herramientas o de bricolaje.

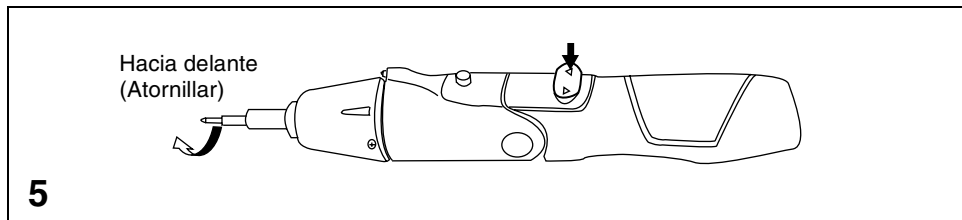


¡ADVERTENCIA!

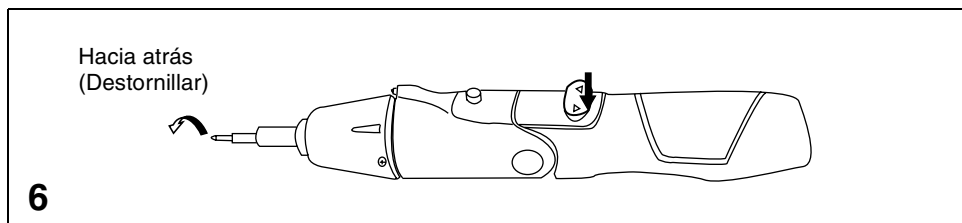
Antes de accionar el interruptor de encendido/apagado, asegúrese de haber leído todas las instrucciones de seguridad de las páginas 59, 60 y 61.

3. Accionamiento del interruptor de encendido/apagado

El interruptor de encendido/apagado se utiliza para poner en marcha el atornillador. También controla la dirección en la que gira el portapuntas.



1. Para girar el portapuntas en dirección hacia delante (atornillar), pulse el lado derecho del interruptor de encendido/apagado marcado como ▲. Consulte la figura 5.

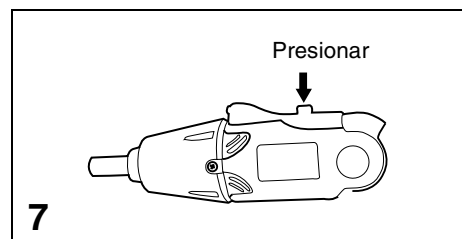


2. Para girar el portapuntas en dirección hacia atrás (destornillar), pulse el lado izquierdo del interruptor de encendido/apagado marcado como ▼. Consulte la figura 6.
3. Suelte el interruptor de encendido/apagado para parar el atornillador.

NOTA:

Utilice siempre puntas de atornillar de buena calidad. El rendimiento y seguridad del atornillador dependen de la calidad de las puntas utilizadas.

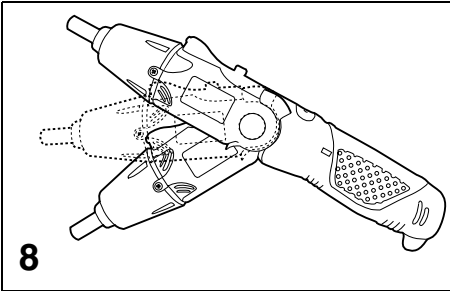
4. Utilización de la luz LED



El atornillador está equipado con una luz LED para ayudarle a ver cuando lo utilice en recovecos oscuros y otros sitios poco iluminados. Para encender la luz LED, pulse el interruptor de encendido/apagado de la luz LED como se muestra en la figura 7.

Para apagar la luz LED, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado de la luz LED.

5. Utilización del mango plegable



El atornillador está equipado con un mango plegable para utilizarlo en línea recta o como empuñadura de pistola. Cuando se pliega en posición de empuñadura de pistola, resulta útil para utilizarlo en sitios donde el acceso puede ser dificultoso de otra forma. Consulte la figura 8.

Para utilizar el mango plegable, agarre la parte inferior del mango con una mano y mueva la parte superior hasta la posición deseada con la otra mano.

6. Utilización del atornillador

Cuando utilice el atornillador deberá observar los puntos siguientes.

1. Ponga la punta de atornillar en la cabeza del tornillo y aplique una ligera presión al atornillador.
2. Asegúrese de que la punta de atornillar esté insertada en línea recta en la cabeza del tornillo, o de lo contrario podrá dañar el tornillo.
3. Encienda el atornillador pulsando el interruptor de encendido/apagado.
4. Cuando utilice tornillos para madera, taladre primero agujeros piloto para facilitar el atornillado y para evitar que se resquebraje el material.
5. El agujero piloto tiene dos propósitos. Actúa como guía para conducir el tornillo y evita que la madera se distorsione o resquebraje.
6. Los agujeros piloto deberán ser taladrados a una profundidad igual o mayor que la longitud del tornillo a utilizar.
7. La tabla de abajo deberá ser utilizada como guía para el tamaño del agujero piloto.

Tamaños del tornillo	Diámetro del agujero piloto	
	Madera blanda	Madera dura
No. 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
No. 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
No.10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. Seleccione **giro hacia delante** para atornillar y **giro hacia atrás** para destornillar.
9. Tenga cuidado de no apretar demasiado los tornillos pequeños de latón. La cabeza del tornillo se retuerce fácilmente y las roscas pueden romperse. Se recomienda atornillar a mano estos tornillos.
10. Utilice tornillos Posidriv siempre que sea posible. Son más fáciles de roscar, porque la punta de atornillar encaja más firmemente en la cabeza del tornillo.
11. Cuando inserte un tornillo en un agujero que ya esté roscado, comience a roscarlo a mano. Rosque el tornillo hasta que sienta que agarra y después utilice el atornillador para apretarlo.
12. Cuando utilice los dados de ajuste suministrados con el atornillador, tenga cuidado de no apretar demasiado las tuercas porque podría dañarlas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA!

No pulse el interruptor de encendido/apagado cuando esté realizando procedimientos de limpieza y mantenimiento.

Después de la utilización, extraiga la punta de atornillar y golpee ligeramente el costado del portapuntas del atornillador para quitar cualquier resto de polvo o virutas, etc.

Limpie el cuerpo del atornillador con un paño suave. Mantenga el mango limpio y libre de aceite y grasa.

Mantenga el adaptador de carga limpio y libre de aceite y grasa. Las partes desgastadas o dañadas deberán ser reemplazadas por personal cualificado. En el interior del atornillador no hay partes que el usuario pueda arreglar. Si se requiere mantenimiento interno, recurra a personal de servicio cualificado. Guarde siempre el atornillador y el adaptador de carga en la caja de transporte.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Ni-Cd

Recicle siempre las baterías.



Recicle los materiales de desecho en lugar de tirarlos a la basura. Todas las herramientas, accesorios y material de embalaje deberán ser separados, llevados a un centro de reciclaje y desechados de manera respetuosa con el medioambiente.

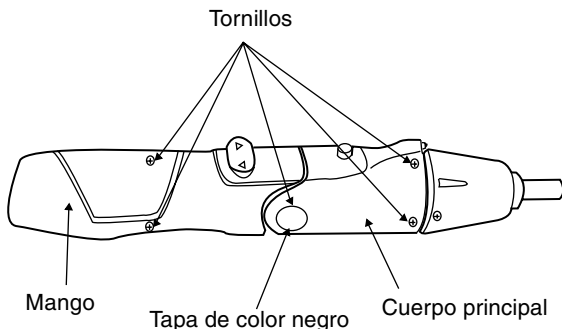


Cuando la batería del interior del atornillador ya no sirva, deberá desecharse de forma respetuosa con el medioambiente. La batería contiene níquel-cadmio (NiCad). Es reciclable. Lívela al distribuidor de la herramienta o a un centro de reciclaje local para que la desechen debidamente. No incinere las baterías de níquel-cadmio porque pueden explotar cuando se exponen al fuego. No intente abrir la batería.

Modo de extraer la batería interior. (para reciclar)

Siga las instrucciones (1 a 3) de abajo.

1. Afloje los tornillos (4 en total) de la empuñadura/cuerpo principal.
2. Quite la tapa de color negro con una herramienta puntiaguda y afloje el tornillo.
3. Desconecte el conector (batería).



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

ENH002-3

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas de documentos normalizados, EN50260, EN55014 de acuerdo con las directivas comunitarias, 89/336/EEC y 98/37/CE.

Yasuhiko Kanzaki CE 2004

Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsable:
Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Ruido y vibración

ENG001-1

El nivel de presión sonora ponderada A no sobrepasa los 70 dB (A).

El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

– Póngase protectores en los oídos. –

El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los 2,5 m/s².



AVISO: *Leia cuidadosamente todas as instruções de operação e segurança antes de usar a parafusadeira a bateria. Preste atenção particularmente às seções deste manual que contém símbolos de aviso e observações.*

Sumário	página
ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO	69
CARACTERÍSTICAS	69
CONTEÚDO DA EMBALAGEM	69
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	70
SEGURANÇA ELÉTRICA	72
IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS	73
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	74 – 76
• Carregar a bateria	
• Colocar as pontas para parafusamento	
• Funcionamento do interruptor de ligar/desligar	
• Usar a luz LED	
• Usar o cabo dobrável	
• Usar a parafusadeira	
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	76
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	77
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM A CE	78

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

ESPECIFICAÇÃO DO PRODUTO

Número do modelo	6722DW
Tensão da parafusadeira	4,8 volts
Tempo para carregar	3 a 5 horas
Tipo de bateria	Bateria Ni-cd
Número de células	4
Capacidade	600 mAh

CARACTERÍSTICAS

Cabo dobrável	Ação de avanço / reversível
Trava automática do eixo	Correia de ombro
Luz LED	Jogo de acessórios
Empunhadura emborrachada	

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Parafusadeira a bateria 6722DW

Adaptador para carregar 3 horas

Maleta para carregar/armazenar

Jogo de acessórios com 80 peças contendo:

1 suporte magnético para pontas

9 chaves de porcas de 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 mm

6 brocas de 50 mm 3 pontas fendas – 4, 5, 6 mm
3 pontas estrelas – números 1, 2, 3

Brocas de 64 x 25 mm

12 pontas fenda de 3, 4, 5, 5,5, 6, 7 mm (2 cada)

8 pontas estrelas números 0, 1, 2, 3 (2 cada)

16 Pozidriv números 0, 1, 2, 3 (4 cada)

10 pontas sextavadas de 2, 2,5, 3, 3, 4, 4, 5, 5, 6, 7 mm (1 cada)

7 pontas sextavadas de 5/64", 3/32", 1/8", 5/32", 3/16", 1/4", 9/32" (1 cada)

4 pontas quadradas números 0, 1, 2, 3 (1 cada)

7 pontas Torx T10, 15, 20, 25, 27, 30, 40 (1 cada)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO:

Quando usando ferramentas a bateria, deve-se observar as precauções básicas de segurança, inclusive as que seguem abaixo, a fim de reduzir o risco de incêndio, vazamento da bateria ou ferimentos pessoais: Leia estas instruções antes de operar a ferramenta e guarde-as para referências futuras.

Operação com segurança:

- 1. Mantenha a área de trabalho sempre limpa.**
Bancadas e áreas de trabalho desorganizadas provocam acidentes.
- 2. Tenha em conta o local de trabalho.**
Não exponha a ferramenta à chuva. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não use ferramentas perto de gases ou líquidos inflamáveis.
- 3. Mantenha as crianças afastadas.**
Não permita que visitantes toquem na ferramenta. Mantenha os visitantes afastados da área de trabalho.
- 4. Guarde as baterias e ferramentas que não estão em uso.**
Ferramentas e baterias que não estão em uso devem ser guardadas separadamente em um lugar seco e alto ou num armário trancado, fora do alcance de crianças.
Tenha cuidado para evitar o curto-circuito dos terminais da bateria com outras peças metálicas como parafusos, pregos, etc.
- 5. Não force a ferramenta.**
A ferramenta fará um trabalho melhor e mais seguro na velocidade para a qual foi projetada.
- 6. Use a ferramenta correta.**
Não force ferramentas pequenas ou acessórios a desempenharem o trabalho de uma ferramenta para serviços pesados. Não use ferramentas projetadas para finalidades diferentes.
- 7. Vista-se adequadamente.**
Não use roupas soltas ou jóias, pois podem prender-se nas peças rotativas. É recomendável usar sapatos com solas antiderrapantes quando trabalhando ao ar livre. Use uma rede para prender os cabelos longos.
- 8. Utilize equipamentos de segurança.**
Use óculos de proteção, e, no caso da operação de corte causar muita poeira, use uma máscara protetora contra pó.
- 9. Conecte o equipamento de extração de pó.**
Se forem fornecidos dispositivos para conexão do extrator e coletor de pó, certifique-se de que esses sejam conectados e que sejam usados devidamente.
- 10. Não use o fio de alimentação inapropriadamente (se existente).**
Jamais use o fio para carregar a ferramenta nem puxe-o para desligar a ferramenta da tomada. Mantenha o fio longe do calor, óleo, ou arestas cortantes.
- 11. Prenda a peça de trabalho.**
Use braçadeiras ou uma morsa para prender a peça de trabalho. É mais seguro do que segurar com as mãos e deixará as mãos livres para operar a ferramenta.
- 12. Não tente se estender além do ponto de conforto.**
Mantenha-se sempre numa posição firme e equilibrada.

13. Cuide bem das ferramentas.

Mantenha as ferramentas de corte sempre limpas e afiadas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios. Inspecione o fio da ferramenta periodicamente e, se estiver danificado, leve-o para ser consertado no centro de assistência técnica autorizada.

14. Desconecte a ferramenta.

Sempre que possível, desligue a ferramenta da bateria se não a estiver usando, antes de fazer a manutenção e quando trocando acessórios como lâminas, brocas e cortadores.

15. Retire as chaves de ajuste e de fenda.

Forme o hábito de verificar sempre se as chaves de ajuste e de fenda foram retiradas da ferramenta antes de a ligar.

16. Evite a ligação acidental.

Não carregue a ferramenta com o dedo no interruptor.

17. Esteja sempre atento.

Preste atenção no que está fazendo. Use bom senso. Não use a ferramenta se estiver cansado.

18. Verifique se há peças danificadas.

Antes de usar a ferramenta, deve-se verificar cuidadosamente os protetores ou outras peças que possam estar danificadas para determinar se poderão desempenhar a função pretendida devidamente antes de continuar a usar a ferramenta. Verifique o alinhamento e o livre movimento das peças rotativas, a instalação, se há peças quebradas e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta. Protetores ou outras peças danificadas devem ser devidamente consertadas ou trocadas pelo centro de assistência técnica autorizada a menos que indicado o contrário no manual de instruções. Os interruptores defeituosos devem ser trocados pelo centro de assistência técnica autorizada. Não use a ferramenta se o interruptor não liga e desliga.

19. Aviso.

O uso de qualquer acessório ou conector diferente dos recomendados neste manual de instruções ou no catálogo pode apresentar o risco de ferimentos pessoais.

Certifique-se que usa a bateria correta para a ferramenta.

Certifique-se que a superfície exterior da bateria ou da ferramenta esteja limpa e seca antes de a ligar no carregador.

Certifique-se que a bateria seja carregada com o carregador correto, recomendado pelo fabricante. O uso de um carregador incorreto pode causar o risco de incêndio, superaquecimento ou vazamento de líquido corrosivo da bateria.

20. A manutenção da sua ferramenta deve ser realizada por um técnico qualificado.

Esta ferramenta está fabricada de acordo com os requisitos relevantes de segurança. Somente um técnico qualificado deve fazer consertos usando sempre peças originais de substituição, caso contrário poderá expor o usuário a riscos graves.

21. Descarte da bateria.

A bateria deve ser descartada com segurança e de acordo com as instruções do fabricante.

NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A FERRAMENTA

1. Lembre-se que esta ferramenta está sempre na condição de funcionamento porque ela não precisa ser ligada a uma tomada elétrica.
2. Segure a ferramenta pelas partes isoladas quando realizando uma operação onde a ferramenta de corte possa tocar em fios ocultos. O contato com um fio “ligado” carregará as partes metálicas da ferramenta, causando choques no operador.
3. Mantenha-se sempre numa posição firme e equilibrada. Certifique-se de que não há ninguém embaixo quando trabalhando em locais altos.
4. Segure a ferramenta com firmeza.
5. Mantenha as mãos afastadas das peças rotativas.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

SEGURANÇA ELÉTRICA



AVISO: *Leia cuidadosamente as instruções de segurança antes de ligar o carregador na tomada elétrica. Certifique-se de que a tensão da eletricidade fornecida seja a mesma que a indicada na plaqueta de classificação de tensão no carregador.*



Este carregador foi projetado para funcionar com 230 V CA 50 Hz. Ligá-lo a qualquer fonte de alimentação diferente poderá danificar a ferramenta. Não exponha a parafusadeira a bateria à chuva ou umidade.



Este símbolo indica que este carregador é um equipamento de Classe II e não requer ligação à terra.

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS

1. Luz LED
2. Interruptor de ligar/desligar a luz LED
3. Interruptor de ligar/desligar e seletor de avanço/reversível
4. Suporte para ponta de parafusamento
5. Bucha de dobrar o cabo
6. Correia de ombro
7. Tomada de carregamento
8. Adaptador de carregamento
9. Plugue de carregamento
10. Maleta para carregar/armazenar

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

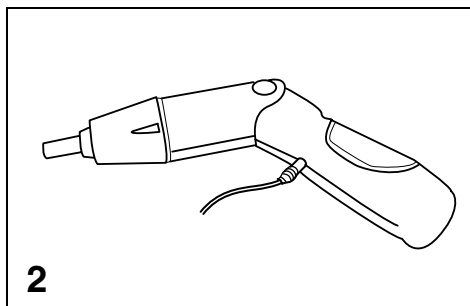
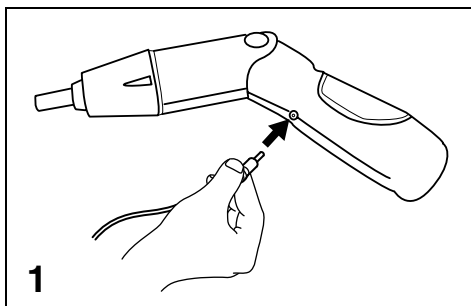


AVISO!

Não carregue demais a bateria. Recarregue-a somente quando a ferramenta começar a funcionar devagar.

1. Carregar a bateria

1. Deve-se carregar a bateria por 5 horas antes de usá-la pela primeira vez.
2. Baterias novas ou uma bateria que tenha ficado guardada por muito tempo sem carregar podem não aceitar uma carga completa a princípio. Isto é normal. A ferramenta será carregada totalmente após vários ciclos de carga e descarga.
3. A bateria sempre deve ser carregada em temperatura ambiente entre 4° e 40°C.
4. A bateria deve estar completamente descarregada antes do primeiro carregamento. Acione o interruptor de ligar/desligar até o motor parar.
5. Confirme que o interruptor de ligar/desligar não está acionado. A bateria não será carregada se o interruptor estiver ligado.
6. Ligue o plugue do adaptador de carregamento na tomada de carregamento da parafusadeira. Veja as ilustrações 1 e 2.
7. Ligue o adaptador de carregamento na tomada elétrica.
8. A ferramenta estará pronta para usar após as 5 horas iniciais de carga. Depois dessa, o carregamento levará em torno de 3 horas.
9. Desligue e retire o adaptador de carregamento da tomada elétrica e retire o plugue de carregamento da parafusadeira.



A bateria e o carregador podem aquecer durante o carregamento. Isto é normal e continuará até que a bateria esteja completamente carregada e o carregador seja desligado da tomada elétrica.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

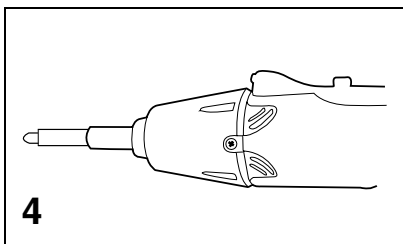
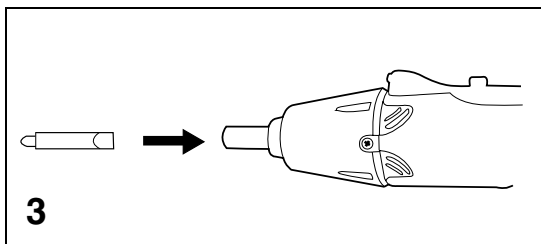


AVISO!

Não pressione o interruptor de ligar/desligar quando instalando ou removendo uma ponta de parafusamento.

2. Instalar pontas de parafusamento

Para instalar a ponta de parafusamento, introduza-a firmemente no suporte para ponta de parafusamento. Veja as ilustrações 3 e 4.



Para retirar a ponta de parafusamento, puxe-a firmemente para fora do suporte para ponta de parafusamento.

Se necessário, o suporte magnético para pontas fornecido com a parafusadeira pode ser introduzido no suporte para ponta de parafusamento e a ponta pode então ser introduzida no suporte magnético para pontas.

A parafusadeira a bateria é fornecida com um jogo de acessórios com 80 peças. Veja a página 3 para detalhes.

NOTA:

Pode-se obter substitutos de pontas de parafusamento em qualquer loja DIY (Faça Você Mesmo).

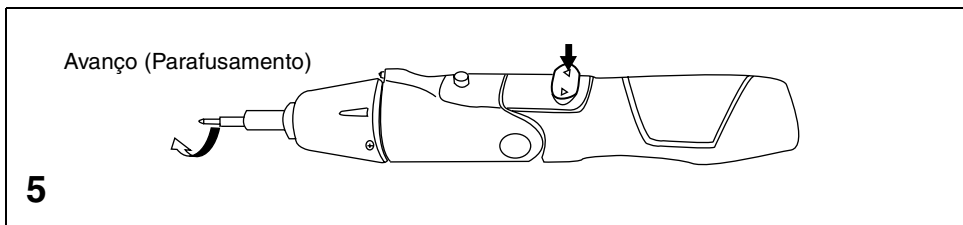


AVISO!

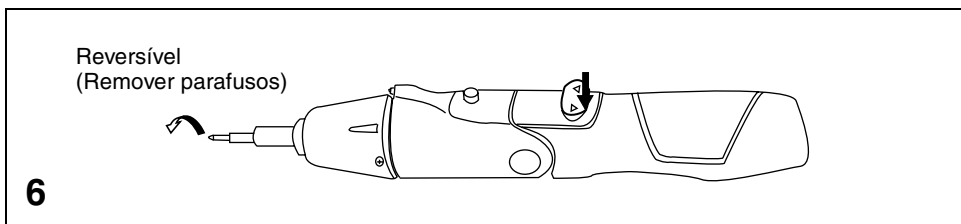
Antes de acionar o interruptor de ligar/desligar, leia completamente todas as instruções de segurança nas páginas 4, 5 e 6.

3. Funcionamento do interruptor de ligar/desligar

O interruptor de ligar/desligar é usado para ligar a parafusadeira. Ele também controla o sentido no qual o suporte para ponta gira.



1. Para girar o suporte para pontas no sentido de avanço (parafusamento), pressione o lado direito do interruptor de ligar/desligar marcado com ▲. Veja a ilustração 5.

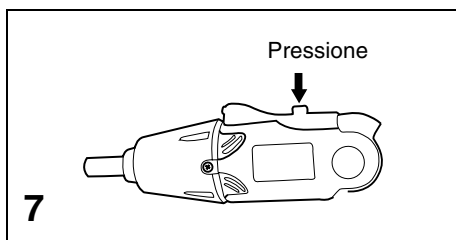


2. Para girar a suporte para pontas no sentido inverso (remover parafuso), pressione o lado esquerdo do interruptor de ligar/desligar marcado com ▼. Veja a ilustração 6.
3. Solte o interruptor de ligar/desligar para parar a parafusadeira.

NOTA:

Use sempre pontas afiadas e de boa qualidade. O desempenho e a segurança da parafusadeira depende da qualidade das pontas usadas.

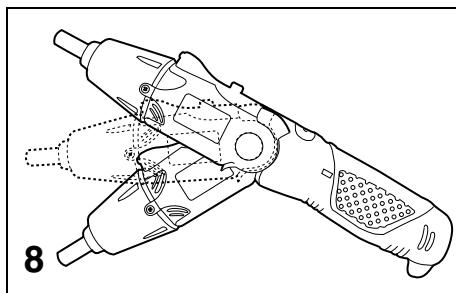
4. Usar a luz LED



A parafusadeira é equipada com uma luz LED para auxiliar no uso da mesma em recessos escuros ou áreas com pouca iluminação. Para ligar a luz LED, pressione o interruptor de ligar/desligar a mesma, como indicado na ilustração 7.

Para desligar a luz LED, pressione o interruptor de ligar/desligar outra vez.

5. Usar o cabo dobrável



A parafusadeira é equipada com um cabo dobrável para uso na posição reta ou tipo pistola. Quando articulado na posição tipo pistola, é muito útil para usar em áreas de acesso difícil. Veja a ilustração 8.

Para usar o cabo dobrável, segure o cabo inferior com uma mão e mova o cabo superior até a posição desejada com a outra mão.

6. Usar a parafusadeira

Observe os seguintes pontos ao usar a parafusadeira.

1. Coloque a ponta de parafusamento na cabeça do parafuso e pressione a parafusadeira levemente.
2. Certifique-se de que coloca a ponta de parafusamento reta e verticalmente na cabeça do parafuso, caso contrário o parafuso poderá ser danificado.
3. Pressione o interruptor de ligar/desligar para ligar a parafusadeira.
4. Quando apertando parafusos de madeira, faça antes furos guias para facilitar o parafusamento e evitar que a material se rache.
5. O furo guia tem duas finalidades. Ele funciona como um condutor para o parafuso seguir e evita a distorção ou rachamento da madeira.
6. Os furos guias devem ser de profundidade igual ou maior do que o comprimento do parafuso a ser usado.
7. Use a tabela abaixo como orientação para o tamanho do furo guia.

Tamanho do parafuso	Diâmetro do furo guia	
	Madeira macia	Madeira dura
Nº 6 (3,5 mm)	2,0 mm	2,5 mm
Nº 8 (4,0 mm)	3,2 mm	3,5 mm
Nº 10 (5,0 mm)	3,5 mm	4,0 mm

8. Selecione rotação em **avanço** para apertar parafusos e rotação **reversível** para desparafusar.
9. Tenha cuidado para não apertar demais os parafusos pequenos de cobre. A cabeça do parafuso pode entortar facilmente e perder a rosca. É recomendável apertar esses parafusos manualmente.
10. Use parafusos Posidrive sempre que possível. Eles são mais fáceis de apertar, pois a ponta de parafusamento encaixa com mais firmeza na cabeça do parafuso.
11. Quando colocando um parafuso num furo já com rosca, comece apertando o parafuso manualmente. Continue até perceber que o parafuso começa enroscar e, então, use a parafusadeira para apertá-lo.
12. Quando usando a chave de porcas fornecida com esta parafusadeira, tome cuidado para não apertar as porcas demais, pois poderá danificar as mesmas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



AVISO!

Não pressione o interruptor de ligar/desligar quando fazendo a limpeza ou manutenção da ferramenta.

Apos o uso, remova a ponta de parafusamento e bata levemente no lado do suporte da ponta para tirar o pó, pedacinhos de madeira, etc.

Limpe a armação da parafusadeira com um pano macio. Mantenha o cabo limpo e livre de óleo ou graxa.

Mantenha o adaptador de carregamento limpo e livre de óleo ou graxa. Peças danificadas ou gastas devem ser substituídas por pessoal técnico. Não há peças que possam ser reparadas pelo usuário dentro da parafusadeira. Consulte pessoal técnico qualificado se precisar de manutenção interna da parafusadeira. Guarde sempre a parafusadeira e o adaptador de carregamento na maleta.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Ni-Cd

Recicle sempre as baterias.



Recicle os materiais não desejados em vez de jogá-los no lixo. Todas as ferramentas, acessórios e material de embalagem devem ser separados, levados a um centro de reciclagem e descartados de acordo com as regras de proteção do meio ambiente.

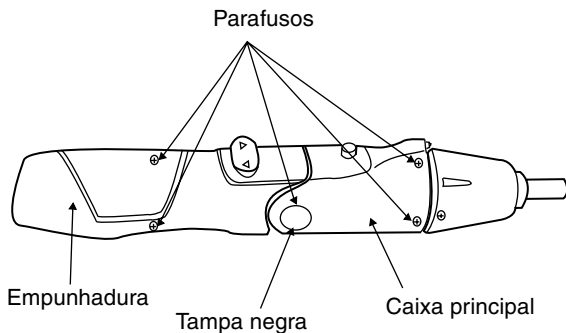


Se a bateria interna da parafusadeira não for mais necessária, descarte-a de maneira compatível com a proteção do meio ambiente. A bateria contém níquel cádmio (NiCad). Ela é reciclável. Leve-a ao seu distribuidor de ferramentas ou a um centro de reciclagem para descartá-la devidamente. Não incinerar baterias NiCad, pois podem explodir quando expostas ao fogo. Não tente abrir a bateria.

Como retirar a bateria interna (para reciclar)

Siga as instruções (1 a 3) abaixo.

1. Desaperte os parafusos (4 pezas) na empunhadura e caixa principal.
2. Remova a tampa negra usando um objeto pontiagudo e desaperte o parafuso.
3. Desligue o receptáculo (bateria).



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas de documentos normalizados, EN60745, EN55014, EN61000 de acordo com as directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2004**



Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,

Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Fabricante responsável:

Makita Corporation Anjo Aichi Japan

Ruído e vibração do modelo

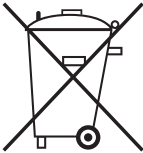
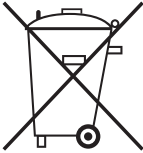
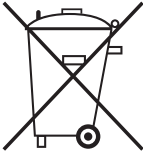
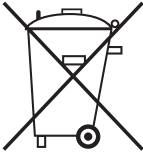
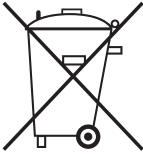
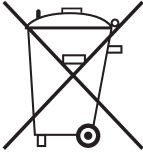
ENG001-1

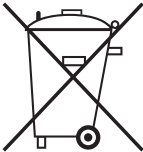
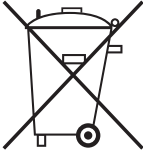

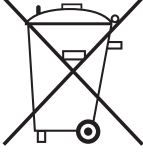
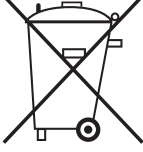
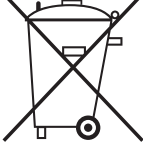
O nível normal de pressão sonora A é inferior a 70 dB (A).

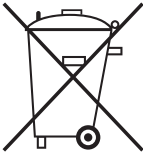
O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

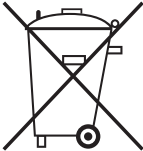
– Utilize protectores para os ouvidos –

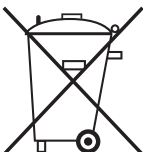
O valor médio da aceleração é inferior a 2,5 m/s².

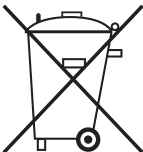
Bulgaria		<p>Само за страни от ЕС</p> <p>Не изхвърляйте електроуреди заедно с битови отпадъци!</p> <p>Съобразно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.</p>
Croatia		<p>Samo za države EU</p> <p>Električnu opremu ne odlagati zajedno s kućnim otpacima!</p> <p>U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnim električnim i elektroničkim strojevima i njezinoj primjeni u nacionalnom pravu, istrošena električna oprema se mora sakupljati odvojeno i vratiti u ekološki pogon za recikliranje.</p>
Czech		<p>Jen pro státy EU</p> <p>Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!</p> <p>Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektronickými zařízeními a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
Denmark		<p>Kun for EU-lande</p> <p>Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!</p> <p>I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding.</p>
England		<p>Only for EU countries</p> <p>Do not dispose of electric equipment together with household waste material!</p> <p>In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>
Estonia		<p>Üksnes EL liikmesriikidele</p> <p>Ärge käideldge kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmeid koos olmejäätmetega!</p> <p>Vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.</p>


Finland		<p>Koskee vain EU-maita</p> <p>Älä hävitä sähkötarvikkeita tavallisen kotitalousjätteen mukana!</p> <p>Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötarvikkeet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.</p>
France		<p>Pour les pays européens uniquement</p> <p>Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !</p> <p>Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.</p>
Germany		<p>Nur für EU-Länder</p> <p>Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!</p> <p>Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>
Greece		<p>Μόνο για τις χώρες της ΕΕ</p> <p>Μην απορρίπτετε ηλεκτρικές συσκευές στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!</p> <p>Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δίκαιο, οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.</p>
Hungary		<p>Csak EU-tagállamok számára</p> <p>Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szemétkébe!</p> <p>A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
Italy		<p>Solo per Paesi UE</p> <p>Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.</p> <p>Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.</p>

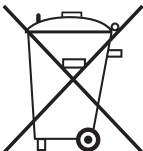
Latvia		<p>Tikai ES valstīm</p> <p>Neizmest elektrisko aprīkojumu sadzīves atkritumos!</p> <p>Saskaņā ar Eiropas direktīvu par lietotajām elektroiekārtām un elektronikas iekārtām 2002/96/EK un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotais elektriskais aprīkojums jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei vidi saudzējošā veidā.</p>
--------	---	--

Lithuania		<p>Tiktai ES valstybėms</p> <p>Neišmeskite elektros įrangos į buitinius šiukšlynus!</p> <p>Pagal ES direktyvą 2002/96/EB dėl naudotos elektros ir elektroninės įrangos ir jos įdiegimo pagal nacionalinius įstatymus, naudotą elektros įrangą būtina surinkti atskirai ir nugabenti antrinių žaliavų perdirbimui aplinkai nekenksmingu būdu.</p>
-----------	---	--

Netherlands		<p>Alleen voor EU-landen</p> <p>Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!</p> <p>Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>
-------------	---	---

Norway		<p>Kun for EU-land</p> <p>Kast aldri elektroutstyr i husholdningsavfallet!</p> <p>I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroutstyr som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>
--------	---	---

Poland		<p>Dotyczy tylko państw UE</p> <p>Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!</p> <p>Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.</p>
--------	---	--

Portugal		<p>Apenas para países da UE</p> <p>Não deite equipamentos eléctricos no lixo doméstico!</p> <p>De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a sua aplicação para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.</p>
----------	---	---

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan